

# Curso de Ruso

## TEMARIO

### I. INTRODUCCION

**CLASE 1.** Vocales

**CLASE 2.** Consonantes

**CLASE 3.** Pronunciación de las vocales

**CLASE 4.** Pronunciación de las consonantes

**CLASE 5.** Ejercicios de pronunciación

**CLASE 6.** Sustantivo masculino, femenino y neutro

**CLASE 7.** Sustantivo singular y plural

**CLASE 8.** Concordancia

**CLASE 9.** Terminaciones de los adjetivos

**CLASE 10.** Adjetivos demostrativos

**CLASE 11.** Adjetivos posesivos

**CLASE 12.** Pronombres personales

**CLASE 13.** Ejercicios

**CLASE 14.** Verbo "ser"

**CLASE 15.** Verbo 1ª conjugación

**CLASE 16.** Verbo 2ª conjugación

**CLASE 17.** Formación del adverbio

**CLASE 18.** Estructura de la oración afirmativa

**CLASE 19.** Estructura de la oración negativa

**CLASE 20.** Ejercicios

## **II. DECLINACIONES**

### **1.- Singular**

**CLASE 21.** Nominativo

**CLASE 22.** Acusativo

**CLASE 23.** Dativo

**CLASE 24.** Genitivo

**CLASE 25.** Instrumental

**CLASE 26.** Ablativo

**CLASE 27.** Ejercicios

## **2.- Plural**

**CLASE 28.** Nominativo

**CLASE 29.** Acusativo

**CLASE 30.** Dativo

**CLASE 31.** Genitivo

**CLASE 32.** Instrumental

**CLASE 33.** Ablativo

**CLASE 34.** Ejercicios

### **III. PREPOSICIONES**

**CLASE 35.** Preposiciones de lugar (I)

**CLASE 36.** Preposiciones de lugar (II)

**CLASE 37.** Preposiciones de lugar (III)

**CLASE 38.** Preposiciones de lugar (IV)

**CLASE 39.** Preposiciones de movimiento (I)

**CLASE 40.** Preposiciones de movimiento (II)

**CLASE 41.** Preposiciones de movimiento (III)

**CLASE 42.** Preposiciones de movimiento (IV)

# LECCION 1ª

## Vocales

### GRAMATICA

En **Ruso** existen 10 vocales:

| Vocales duras |                         |
|---------------|-------------------------|
| Vocal         | Pronunciación           |
| <b>А</b>      | Se pronuncia como " A " |
| <b>Э</b>      | Se pronuncia como " E " |
| <b>И</b>      | Se pronuncia como " I " |
| <b>О</b>      | Se pronuncia como " O " |
| <b>У</b>      | Se pronuncia como " U " |

| Vocales blandas |                           |
|-----------------|---------------------------|
| Vocal           | Pronunciación             |
| <b>Я</b>        | Se pronuncia como " i A " |
| <b>Е</b>        | Se pronuncia como " i E " |
| <b>И</b>        | Se pronuncia como " i I " |
| <b>Ё</b>        | Se pronuncia como " i O " |
| <b>Ю</b>        | Se pronuncia como " i U " |

Hay, por tanto, **dos variantes** por cada vocal castellana:

**Una variante dura**, que se pronuncia como la vocal castellana.

**Una variante blanda**, que se pronuncia como la vocal castellana pero precedida de una "i" que se pronuncia muy corta y suave, ya que la fuerza recae en el final.

"i A" --- "i E" --- "i I" --- "i O" --- "i U"

Además de las 10 vocales, hay en ruso una **semivocal**:

| Semivocal | Pronunciación                   |
|-----------|---------------------------------|
| Й         | Se pronuncia como una "i" corta |

## VOCABULARIO

| Ruso        | Castellano | Pronunciación         |
|-------------|------------|-----------------------|
| ОТЕЦ (m)    | Padre      | / <b>Atiets</b> /     |
| МАТЬ (f)    | Madre      | / Mat /               |
| СЫН (m)     | Hijo       | / Sin /               |
| ДОЧЬ (f)    | Hija       | / Doch /              |
| ДЕДУШКА (m) | Abuelo     | / <b>Die</b> duchka / |
| БАБУШКА (f) | Abuela     | / <b>Bab</b> uchka /  |
| БРАТ (m)    | Hermano    | / Brat /              |
| СЕСТРА (f)  | Hermana    | / <b>Sistra</b> /     |
| ДЯДЯ (m)    | Tío        | / <b>Di</b> adia /    |
| ТЁТЯ (f)    | Tía        | / <b>Ti</b> otia /    |

(\*) Tanto en la palabra rusa como en la pronunciación se destaca aquella sílaba en la que recae el acento.

### Atención

Se puede observar cómo algunas vocales se pronuncian de manera diferente si van acentuada o si no lo están. En la Lección 3<sup>a</sup> analizaremos la pronunciación de las vocales.



# LECCION 2ª

## Consonantes

### GRAMATICA

En **Ruso** existen 20 consonantes:

| Consonante | Pronunciación                                    |
|------------|--|
| <b>Б</b>   | Como la B  |
| <b>В</b>   | Como la V  |
| <b>Г</b>   | Como la G de "gato"                              |
| <b>Д</b>   | Como la D  |
| <b>Ж</b>   | Como la LL                                       |
| <b>З</b>   | Como la Z  |
| <b>К</b>   | Como la K  |
| <b>Л</b>   | Como la L  |
| <b>М</b>   | Como la M  |
| <b>Н</b>   | Como la N  |
| <b>П</b>   | Como la P  |
| <b>Р</b>   | Como la R  |
| <b>С</b>   | Como la S  |
| <b>Т</b>   | Como la T  |
| <b>Ф</b>   | Como la F  |
| <b>Х</b>   | Como la J  |
| <b>Ц</b>   | Como la TS                                       |
| <b>Ч</b>   | Como la CH                                       |
| <b>Ш</b>   | Como una CH andaluza muy marcada, tipo "Lecchhe" |
| <b>Щ</b>   | Como la SCH                                      |

### VOCABULARIO



| Ruso         | Castellano     | Pronunciación        |
|--------------|----------------|----------------------|
| ДОМ (m)      | Casa           | / Dom /              |
| САД (m)      | Jardín         | / Sat /              |
| КОМНАТА (f)  | Habitación     | / <b>Com</b> nata /  |
| КУХНЯ (f)    | Cocina         | / <b>Kug</b> nia /   |
| КОРИДОР (m)  | Pasillo        | / <b>Corid</b> or /  |
| СПАЛЬНЯ (f)  | Dormitorio     | / <b>Spal</b> nia /  |
| ВАННЯ (f)    | Cuarto de baño | / <b>Bann</b> ia /   |
| ОКНО (n)     | Ventana        | / <b>Akno</b> /      |
| ДВЕРЬ (f)    | Puerta         | / <b>Dbier</b> /     |
| ЛЕСТНИЦА (f) | Escalera       | / <b>Lesn</b> itsa / |

(\*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca aquella sílaba en la que recae el acento.



# LECCION 3ª

## Pronunciación de las vocales

### GRAMATICA

En **Ruso** no se utiliza tilde como en castellano, sino que el acento se identifica únicamente en la pronunciación.

Hay que conocer cada palabra para saber en qué sílaba recae el acento.

**E**l acento puede cambiar de sílaba en una misma palabra al pasar del singular al plural, o en sus distintas declinaciones o en las diferentes formas verbales.

| Ruso     |               |        |               | Castellano |
|----------|---------------|--------|---------------|------------|
| Singular | Pronunciación | Plural | Pronunciación |            |
| СТОЛ     | / Stol /      | СТОЛЫ  | / Stali /     | Mesa       |
| ВИНО     | / Vino /      | ВИНА   | / Vina /      | Vino       |

(\*) Se resalta la sílaba en la que recae el acento

## Pronunciación de las vocales

| Vocal A   |
|---|
| Si va acentuada se pronuncia una A fuerte y larga<br>Si va sin acentuar se pronuncia una A corta y débil      |
| Vocal O   |
| Si va acentuada se pronuncia una O fuerte y larga<br>Si va sin acentuar se pronuncia como una A corta y débil |

Por tanto, salvo cuando van acentuadas, el resto de las veces estas dos vocales se pronuncian del mismo modo.

| Vocal E  |
|--|
| Si va acentuada se pronuncia " i E "<br>Si va sin acentuar se pronuncia como una i corta y débil |
| Vocal Я  |
| Si va acentuada se pronuncia " i A "<br>Si va sin acentuar se pronuncia como una i corta y débil |

El resto de vocales se pronuncian tal como hemos indicado en la 1ª lección

## Ejemplos

| Vocal                 | Ruso           |                      | Castellano     |
|-----------------------|----------------|----------------------|----------------|
|                       | Ejemplo        | Pronunciación        |                |
| <b>A acentuada</b>    | <b>МАТЬ</b>    | <b>/ mAt /</b>       | <b>Madre</b>   |
| <b>A sin acentuar</b> | <b>ПЛАТОК</b>  | <b>/ platOk /</b>    | <b>Pañuelo</b> |
| <b>O acentuada</b>    | <b>ДОЧЬ</b>    | <b>/ dOch /</b>      | <b>Hija</b>    |
| <b>O sin acentuar</b> | <b>ОТЕЦ</b>    | <b>/ atiEts /</b>    | <b>Padre</b>   |
| <b>E acentuada</b>    | <b>ДЕДУШКА</b> | <b>/ diEduchka /</b> | <b>Abuelo</b>  |
| <b>E sin acentuar</b> | <b>СЕСТРА</b>  | <b>/ sistrA /</b>    | <b>Hermana</b> |
| <b>Я acentuada</b>    | <b>ЯБЛОКО</b>  | <b>/ iAblaca /</b>   | <b>Manzana</b> |
| <b>Я sin acentuar</b> | <b>ЯЗЫК</b>    | <b>/ izik /</b>      | <b>Lengua</b>  |

(\*) Se presenta en mayúscula si la vocal se pronuncia fuerte y larga, y en minúscula si se pronuncia corta y débil.

## VOCABULARIO

| Ruso          | Castellano | Pronunciación  |
|---------------|------------|----------------|
| КОНТИНЕНТ (m) | Continente | / CantiniEnt / |
| СТРАНА (f)    | País       | / StranA /     |
| ОБЛАСТЬ (f)   | Región     | / Oblast /     |
| ГОРОД (m)     | Ciudad     | / GOrat /      |
| ДЕРЕВНЯ (f)   | Pueblo     | / DiriEbnia /  |
| УЛИЦА (f)     | Calle      | / Ulitsa /     |
| ПЛОЩАДЬ (f)   | Plaza      | / PLOchad /    |
| ПРОСПЕКТ (m)  | Avenida    | / PraspEkt /   |
| ПАРК (m)      | Parque     | / PArk /       |
| МОСТ (m)      | Puente     | / MOst /       |

(\*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca aquella sílaba en la que recae el acento

# LECCION 4ª

## Pronunciación de las consonantes

### GRAMÁTICA

En **Ruso** muchas de las consonantes se agrupan en dos categorías:

**Consonantes sordas:** se pronuncian con un solo golpe de voz.

**Consonantes sonoras:** su sonido se mantiene unos instantes.

Existe cierta **equivalencia** entre estas dos categorías:

Algunas consonantes sordas tienen su equivalente sonora y viceversa.

En algunos casos, como veremos a continuación, **estas consonantes pueden tomar el sonido de su equivalente.**

| Consonante Sorda | Consonante Sonora |
|------------------|-------------------|
| К                | Г                 |
| П                | Б                 |
| С                | З                 |
| Т                | Д                 |
| Ф                | В                 |
| Х                | ---               |
| Ц                | ---               |
| Ч                | ---               |
| Ш                | Ж                 |
| Щ                | ---               |

(\*) Se presentan agrupados los pares de consonantes equivalentes.

# Pronunciación de las consonantes

## 1.- Consonante sonora

Se pronuncia como su equivalente sorda si va al final de la palabra.

| Ruso       | Castellano | Pronunciación      |
|------------|------------|--------------------|
| ТОРМОЗ (m) | Freno      | / Tarm <b>Os</b> / |
| ОБЕД (m)   | Comida     | / Obi <b>Et</b> /  |
| ДУБ (m)    | Roble      | / Dup /            |

Se pronuncia como su equivalente sorda si va delante de una sorda

| Ruso           | Castellano      | Pronunciación         |
|----------------|-----------------|-----------------------|
| МЕДСЕСТРА (f)  | Enfermera       | / Mitsistr <b>A</b> / |
| УЗКИЙ (adj)    | Estrecho        | / <b>Uski</b> /       |
| МЛАДШИЙ (adj.) | Menor (de edad) | / ML <b>Atchi</b> /   |

## 2.- Consonante sorda

Se pronuncia como su equivalente sonora si va delante de una sonora

| Ruso      | Castellano     | Pronunciación      |
|-----------|----------------|--------------------|
| ОТДЕЛ (m) | Sección        | / Ad <b>diEL</b> / |
| СВЯЗЬ (f) | Comunicación   | / Z <b>viAz</b> /  |
| СДАЧА (f) | Vuelta, cambio | / Z <b>dAcha</b> / |

# VOCABULARIO

| Ruso          | Castellano  | Pronunciación           |
|---------------|-------------|-------------------------|
| САМАЛЁТ (m)   | Avión       | / Samali <b>O</b> t /   |
| ВЕРТОЛЁТ (m)  | Helicóptero | / Vertali <b>O</b> t /  |
| МАШИНА (f)    | Coche       | / Machi <b>n</b> a /    |
| МОТОЦИКЛ (m)  | Moto        | / Matatsi <b>k</b> l /  |
| ВЕЛОСИПЕД (m) | Bicicleta   | / Velasi <b>p</b> iEt / |
| ПОЕЗД (b)     | Tren        | / POie <b>z</b> t /     |
| КОРАБЛЬ (m)   | Barco       | / Kar <b>A</b> bl /     |
| ТАКСИ (n)     | Taxi        | / Taks <b>i</b> /       |
| МЕТРО (n)     | Metro       | / Metr <b>O</b> /       |
| РАКЕТА (f)    | Cohete      | / Paki <b>E</b> ta /    |

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(\*) Se destaca la sílaba sobre la que recae el acento en la pronunciación

## LECCION 5ª

### Ejercicios de pronunciación

| Ruso         | Castellano | Pronunciación         |
|--------------|------------|-----------------------|
| ВСЕГДА (adv) | Siempre    | / Fsigd <b>A</b> /    |
| СТЕКЛО (n)   | Cristal    | / Stik <b>LO</b> /    |
| ХЛЕБ (m)     | Pan        | / JLi <b>Ep</b> /     |
| ЗЕМЛЯ (f)    | Tierra     | / Zim <b>liA</b> /    |
| ЮГ (m)       | Sur        | / i <b>UK</b> /       |
| РОЗА (f)     | Rosa       | / <b>RO</b> za /      |
| КНИГА (f)    | Libro      | / K <b>nl</b> ra /    |
| ГДЕ (adv)    | Donde      | / G <b>diE</b> /      |
| ДЕРЕВО (n)   | Arbol      | / Di <b>E</b> riva /  |
| РЕКА (f)     | Río        | / Ri <b>kA</b> /      |
| БЕЛЫЙ (adj)  | Blanco     | / Bi <b>li</b> /      |
| ДЕНЬ (m)     | Día        | / Di <b>En</b> /      |
| ХОРОШО (adv) | Bien       | / Jarach <b>O</b> /   |
| ТАРЕЛКА (f)  | Plato      | / Tari <b>EL</b> ka / |
| УГОЛ (m)     | Esquina    | / <b>U</b> ral /      |
| ТЕПЕРЬ (adv) | Ahora      | / Tipi <b>Er</b> /    |
| АРХИВ (m)    | Archivo    | / ar <b>jl</b> f /    |
| ВЕТЕР (m)    | Viento     | / Vi <b>E</b> ter /   |
| БАГАЖ (m)    | Equipaje   | / Bag <b>Ach</b> /    |
| НИЗКИЙ (adj) | Bajo       | / Ni <b>ski</b> /     |



|               |              |               |
|---------------|--------------|---------------|
| ПОДНОС (m)    | Bandeja      | / PadnOs /    |
| ВОПРОС (m)    | Pregunta     | / VaprOs /    |
| ВЧЕРА (adv)   | Ayer         | / FchirA /    |
| КОНЕЦ (m)     | Final        | / KaniEts /   |
| ОБЛАКО (n)    | Nube         | / Oblaka /    |
| ОСТРОВ (m)    | Isla         | / Ostraf /    |
| НОМЕР (m)     | Número       | / NOmir /     |
| КОЖА (f)      | Piel         | / KOya /      |
| НАЗАД (adv)   | Atrás        | / NazAt /     |
| ЛАВКА (f)     | Tienda       | / LAfka /     |
| ВЕСНА (f)     | Primavera    | / VisnA /     |
| КОВЁР (m)     | Alfombra     | / KoviOr /    |
| ПОДАРОК (m)   | Regalo       | / PadArak /   |
| НЕБО (n)      | Cielo        | / NiEba /     |
| ЗАПАД (m)     | Oeste        | / ZApaf /     |
| ЖЕНА (f)      | Esposa       | / YinA /      |
| МУЖ (m)       | Esposo       | / MUch /      |
| ПОМОГАТЬ (vb) | Ayudar       | / PamarAt /   |
| КОНЕЧНО (adv) | Por supuesto | / KaniEchna / |
| ПОГОДА (f)    | Tiempo       | / ParOda /    |

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(\*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

# LECCION 6ª

## Masculino, femenino y neutro

### GRAMATICA

En **Ruso** hay 3 géneros: **Masculino**, **Femenino** y **Neutro**, cada uno con sus terminaciones propias:

| Género    | Terminaciones   |
|-----------|-----------------|
| Masculino | Consonante<br>Й |
| Femenino  | А<br>Я          |
| Neutro    | О<br>Е          |

Ejemplos:

| Ruso        | Castellano | Pronunciación       |
|-------------|------------|---------------------|
| ТРАМВАЙ (m) | Tranvía    | / Tramv <b>AI</b> / |
| ОБЕД (m)    | Comida     | / Obi <b>Et</b> /   |
| МАШИНА (f)  | Coche      | / Mach <b>ina</b> / |
| ЗОНА (f)    | Zona       | / Z <b>ONa</b> /    |
| ПИСЬМО (n)  | Carta      | / Pism <b>O</b> /   |
| ПОЛЕ (n)    | Campo      | / P <b>OLie</b> /   |

También, el **Masculino** y el **Femenino** pueden terminar por el signo duro " **б** ", que no se pronuncia. En estos casos sólo conociendo la palabra se podrá saber si es masculina o femenina:

| Género                | Terminaciones |
|-----------------------|---------------|
| Masculino<br>Femenino | б             |

Ejemplos:

| Ruso         | Castellano | Pronunciación         |
|--------------|------------|-----------------------|
| ПОРТФЕЛЬ (m) | Cartera    | / Port <b>fi</b> El / |
| КУЛЬ (m)     | Saco       | / <b>KUL</b> /        |
| ДВЕРЬ (f)    | Puerta     | / D <b>vi</b> Er /    |
| КОРЬ (f)     | Sarampión  | / <b>KOp</b> /        |

Por último, algunas **palabras neutras** presentan la siguiente **terminación propia del femenino**:

| Género | Terminaciones |
|--------|---------------|
| Neutro | Я             |

Ejemplos:

| Ruso      | Castellano | Pronunciación      |
|-----------|------------|--------------------|
| ИМЯ (n)   | Nombre     | / <b>Imia</b> /    |
| ПЛАМЯ (n) | Llama      | / <b>PLA</b> mia / |

## VOCABULARIO

| Ruso             | Castellano | Pronunciación          |
|------------------|------------|------------------------|
| РЕБЁНОК (m)      | Niño       | / Ri <b>bi</b> Onak /  |
| ДЕВОЧКА (f)      | Niña       | / Di <b>Ev</b> achka / |
| ЮНОША (m) (**)   | Joven (m)  | / <b>iUn</b> acha /    |
| ДЕВУШКА (f)      | Joven (f)  | / Di <b>Ev</b> uchka / |
| МУЖЧИНА (m) (**) | Hombre     | / <b>Much</b> ina /    |
| ЖЕНЩИНА (f)      | Mujer      | / <b>YEn</b> china /   |
| СТАРИК (m)       | Anciano    | / <b>Star</b> ik /     |
| СТАРИЦА (f)      | Anciana    | / <b>StA</b> ritsa /   |

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(\*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

(\*\*) Excepción: palabra masculina a pesar de tener terminación femenina

# LECCION 7ª

## Singular y plural

### GRAMATICA

En **Ruso** hay **Singular** y **Plural**. La formación del plural va a depender del género de la palabra y de su terminación en singular.

| Género    | Terminación Singular | Terminación Plural |
|-----------|----------------------|--------------------|
| Masculino | Consonante<br>Й      | Ы<br>И             |
| Femenino  | А<br>Я               | Ы<br>И             |
| Neutro    | О<br>Е               | А<br>Я             |

Ejemplos:

| Ruso Singular | Ruso Plural | Castellano | Pronunciación Plural                  |
|---------------|-------------|------------|---------------------------------------|
| ТРАМВАЙ (m)   | ТРАМВАИ     | Tranvías   | / Tramv <b>Ai</b> /                   |
| ОБЕД (m)      | ОБЕДЫ       | Comidas    | / Ob <b>i</b> E <b>d</b> i /          |
| МАШИНА (f)    | МАШИНЫ      | Coches     | / Mach <b>i</b> n <b>i</b> /          |
| СТАНЦИЯ (f)   | СТАНЦИИ     | Estaciones | / St <b>a</b> n <b>t</b> s <b>i</b> / |
| ПИСЬМО (n)    | ПИСЬМА      | Cartas     | / P <b>i</b> s <b>m</b> A /           |
| ПОЛЕ (n)      | ПОЛЯ        | Campos     | / P <b>a</b> l <b>i</b> A /           |

A veces, en la formación del plural el acento cambia de sílaba. Sólo conociendo la palabra en cuestión se podrá saber si esto se produce, ya que no responde a reglas determinadas.

Las palabras **masculinas** y **femeninas** que terminan en el signo duro " **b** ", forman el plural de la siguiente manera:

| Género                | Terminación Singular | Terminación Plural |
|-----------------------|----------------------|--------------------|
| Masculino<br>Femenino | ь                    | И                  |

Ejemplos:

| Ruso Singular | Ruso Plural | Castellano  | Pronunciación Plural |
|---------------|-------------|-------------|----------------------|
| ПОРТФЕЛЬ (m)  | ПОРТФЕЛИ    | Carteras    | / PortfiEli /        |
| КУЛЬ (m)      | КУЛИ        | Sacos       | / KuLi /             |
| ДВЕРЬ (f)     | ДВЕРИ       | Puertas     | / DviEri /           |
| КОРЬ (f)      | КОРИ        | Sarampiones | / Kari /             |

Por último, hay una **excepción importante**: las **palabras masculinas** que terminan en las siguientes consonantes, o **femeninas** que terminan en dichas consonantes seguidas de "А", forman el plural de la siguiente manera:

| Género                | Terminación Singular                   | Terminación Plural |
|-----------------------|--|--------------------|
| Masculino<br>Femenino | Г К Х Ч Ш Щ Ж<br>( Г К Х Ч Ш Щ Ж ) + А | И                  |

Ejemplos:

| Ruso Singular | Ruso Plural | Castellano | Pronunciación Plural |
|---------------|-------------|------------|----------------------|
| ПИДЖАК (m)    | ПИДЖАКИ     | Chaquetas  | / PidyAki /          |
| БАГАЖ (m)     | БАГАЖИ (m)  | Equipajes  | / BarAyi /           |
| БАБКА (f)     | БАБКИ       | Abuelitas  | / BAvki /            |
| ПОРЧА (f)     | ПОРЧИ       | Averías    | / POryi /            |

## VOCABULARIO

| Ruso       | Castellano   | Pronunciación       |
|------------|--------------|---------------------|
| ТЕЛО (n)   | Cuerpo       | / <b>Ti</b> ElA /   |
| ГОЛОВА (f) | Cabeza       | / Galav <b>A</b> /  |
| РУКА (f)   | Mano / brazo | / Ru <b>kA</b> /    |
| НОГА (f)   | Pierna / pie | / Nar <b>A</b> /    |
| ЛОКОТЬ (m) | Codo         | / <b>LO</b> kat /   |
| КОЛЕНО (n) | Rodilla      | / KaLi <b>EnA</b> / |
| ГРУДЬ (f)  | Pecho        | / <b>GrUd</b> /     |
| СПИНА (f)  | Espalda      | / Spi <b>nA</b> /   |

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(\*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

# LECCION 8ª

## Concordancia

### GRAMATICA

En ruso el **sustantivo** va en la oración **sólo o acompañado de un adjetivo**.

En ruso no existe artículo

| Ruso           | Castellano       | Pronunciación       |
|----------------|------------------|---------------------|
| МАШИНА БЕГАЕТ  | El coche corre   | / Machina biErait / |
| ДЕТИ ИГРАЮТ    | Los niños juegan | / DEti igrAiut /    |
| САМОЛЁТ ЛЕТАЕТ | El avión vuela   | / SamaliOt litAit / |

Cuando va acompañado de adjetivo ambos tienen que concordar **en género y en número**.

| Ruso             | Castellano       | Pronunciación         |
|------------------|------------------|-----------------------|
| МАЛЕНЬКАЯ МАШИНА | El coche pequeño | / MAlinkaia Machina / |
| ХОРОШИЕ ДЕТИ     | Los niños buenos | / XorOchie diEti /    |
| СКОРЫЙ САМОЛЁТ   | El avión rápido  | / SkOri samaliOt /    |

Además, **también concuerdan en caso**.

En ruso hay **6 casos** (declinaciones). En función de cual es la función del sustantivo en la oración se emplea uno u otro.

Por ejemplo, si es sujeto de la oración se utiliza el caso nominativo; si es complemento directo se usa el acusativo; si es complemento indirecto se utiliza el dativo, etc.

Los casos se forman a partir de la raíz de la palabra y sólo varía su terminación.

El sustantivo y el adjetivo que le acompaña van en el mismo caso.

El estudio de los casos lo veremos más adelante, ahora sólo nos interesa reseñar esta concordancia que existe en ruso y que no existe, por ejemplo, en castellano.

## VOCABULARIO

| Ruso         | Castellano         | Pronunciación |
|--------------|--------------------|---------------|
| ШКОЛА (f)    | Escuela            | / ChkOla /    |
| ТЕАТР (m)    | Teatro             | / TiAtr /     |
| КИНО (n)     | Cine               | / KinO /      |
| ВОКЗАЛ (m)   | Estación de trenes | / VakzAL /    |
| ПОРТ (m)     | Puerto             | / Port /      |
| МАГАЗИН (m)  | Tienda             | / Magazin /   |
| ЦЕРКОВЬ (f)  | Iglesia            | / TsiErkab /  |
| СОБОР (m)    | Catedral           | / SabOr /     |
| БОЛЬНИЦА (f) | Hospital           | / Balnitsa /  |

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(\*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento





# LECCION 9ª

## Adjetivo: terminaciones

### GRAMATICA

En ruso el **adjetivo** puede presentar diversas **terminaciones**. No obstante, la regla básica que siguen en su formación es la siguiente:

| Terminación      |                      |                         |   |
|------------------|----------------------|-------------------------|---|
|                  | Acento última sílaba | Acento no última sílaba | Radical termina: Н Г К Х Ч Ш Щ Ж<br>Acento no última sílaba |
| <b>Masculino</b> | - ОЙ                 | - ЫЙ                    | - ИЙ  |
| <b>Femenino</b>  | - АЯ                 |                         | - ЯЯ  |
| <b>Neutro</b>    | - ОЕ                 |                         | - ЕЕ  |
| <b>Plural</b>    | - ЫЕ                 |                         | - ИЕ  |

Veamos algunos **ejemplos**:

| Ejemplos         |                      |                         |   |
|------------------|----------------------|-------------------------|---|
|                  | Acento última sílaba | Acento no última sílaba | Radical termina: Н Г К Х Ч Ш Щ Ж<br>Acento no última sílaba |
|                  | ( Caro )             | ( Blanco )              | ( Fresco )  |
| <b>Masculino</b> | ДОРОГОЙ              | БЕЛЫЙ                   | СВЕЖИЙ  |
| <b>Femenino</b>  | ДОРОГАЯ              | БЕЛАЯ                   | СВЕЖЯЯ  |
| <b>Neutro</b>    | ДОРОГОЕ              | БЕЛОЕ                   | СВЕЖЕЕ  |
| <b>Plural</b>    | ДОРОГЫЕ              | БЕЛЫЕ                   | СВЕЖИЕ  |

Si el **radical** del adjetivo termina en alguna de las **siguientes consonantes**:

К Г Х Ш Ж Ч Щ Ц

Entonces sus **terminaciones** presentan algunas **diferencias** que señalamos en rojo:

| Terminación |      |                           |                         |                             |                         |                         |
|-------------|------|---------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|
|             |      | Radical termina en: К Г Х |                         | Radical termina en: Ш Ж Ч Щ |                         | Radical termina en: Ц   |
|             |      | Acento última sílaba      | Acento no última sílaba | Acento última sílaba        | Acento no última sílaba | Acento no última sílaba |
| Masculino   | - ОЙ | - ИЙ                      |                         | - ОЙ                        | - ИЙ                    |                         |
| Femenino    | - АЯ |                           | - АЯ                    |                             | - АЯ                    |                         |
| Neutro      | - ОЕ |                           | - ОЕ                    | - ЕЕ                        |                         | - ЕЕ                    |
| Plural      | - ИЕ |                           | - ИЕ                    |                             | - ЫЕ                    |                         |

El adjetivo, al igual que el sustantivo, **se declina**.

En esta lección estamos analizando las terminaciones de **la forma básica** (nominativo). Este es el caso que se utiliza cuando el sustantivo funciona como sujeto de la oración.

Más adelante, cuando analicemos las declinaciones, veremos como varían las terminaciones del adjetivo.



## VOCABULARIO

| Ruso       | Castellano | Pronunciación       |
|------------|------------|---------------------|
| ПОШАДЬ (f) | Caballo    | / <b>LO</b> chad /  |
| СОБАКА (f) | Perro      | / Sab <b>A</b> ka / |
| КОТ (m)    | Gato       | / <b>KOT</b> /      |
| КОРОВА (f) | Vaca       | / Kar <b>O</b> va / |
| БЫК (m)    | Toro       | / <b>Bik</b> /      |
| СВИНЬЯ (f) | Cerdo      | / Svini <b>A</b> /  |
| БАРАН (m)  | Oveja      | / Bar <b>An</b> /   |
| КОЗА (f)   | Cabra      | / Kaz <b>A</b> /    |
| ЛИСИЦА (f) | Zorro      | / Lisitsa /         |
| ВОЛК (m)   | Lobo       | / <b>Volk</b> /     |

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(\*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



# LECCION 10<sup>a</sup>

## Adjetivos demostrativos

### GRAMATICA

En ruso el **adjetivo demostrativo** puede tomar las siguientes formas:

|                  | Ruso | Castellano               | Pronunciación |            | Ruso          | Castellano | Pronunciación |
|------------------|------|--------------------------|---------------|------------|---------------|------------|---------------|
| <b>Masculino</b> | ЭТОТ | Este, ese                | / Etat /      | <b>TOT</b> | Aquel         | / Tot /    |               |
| <b>Femenino</b>  | ЭТА  | Esta, esa                | / Eta /       | <b>TA</b>  | Aquella       | / TA /     |               |
| <b>Neutro</b>    | ЭТО  | Esto, eso                | / Eta /       | <b>TO</b>  | Aquello       | / TO /     |               |
| <b>Plural</b>    | ЭТИ  | Estos (as),<br>Esos (as) | / Eti /       | <b>TE</b>  | Aquellos (as) | / TE /     |               |

Veamos algunos **ejemplos**:

| Ruso         | Castellano      | Pronunciación     |
|--------------|-----------------|-------------------|
| ЭТОТ БРАТ    | Este hermano    | / Etat brAt /     |
| ЭТА КОМНАТА  | Esta habitación | / Eta kOmnata /   |
| ЭТОТ МАГАЗИН | Esta tienda     | / Etat marazin /  |
| ТО КИНО      | Aquel cine      | / To kinO /       |
| ТЕ РУКИ      | Aquellas manos  | / TE ruki / /     |
| ЭТИ ДЕВОЧКИ  | Estas niñas     | / Eti diEvochki / |

El **adjetivo demostrativo también se declina** y concuerda con el sustantivo en género, número y caso.

Cuando analicemos los casos, analizaremos la **declinación del adjetivo demostrativo**.

En esta lección se han presentado las formas básicas, las del **caso nominativo** (aquel que se utiliza cuando el sustantivo es el sujeto de la oración).

## VOCABULARIO

| Ruso            | Castellano | Pronunciación    |
|-----------------|------------|------------------|
| СЕКУНДА (f)     | Segundo    | / SekUnda /      |
| МИНУТА (f)      | Minuto     | / MinUta /       |
| ЧАС (m)         | Hora       | / ChAs /         |
| ДЕНЬ (m)        | Día        | / DiEn /         |
| НЕДЕЛЯ (f)      | Semana     | / NidiEli /      |
| МЕСЯЦ (m)       | Mes        | / MiEsits /      |
| ГОД (m)         | Año        | / GOt /          |
| ВЕК (m)         | Siglo      | / ViEk /         |
| ТЫСЯЧЕЛЕНИЕ (n) | Milenio    | / TisichiliEti / |

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(\*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



# LECCION 11<sup>a</sup>

## Adjetivos posesivos

### GRAMATICA

En ruso el **adjetivo posesivo** toma las siguientes formas:

|                     | Adjetivos posesivos |          |        |        | Traducción         |          |           |             |
|---------------------|---------------------|----------|--------|--------|--------------------|----------|-----------|-------------|
|                     | Singular            |          |        | Plural | Singular           |          |           | Plural      |
|                     | Masculino           | Femenino | Neutro |        | Masculino          | Femenino | Neutro    |             |
| 1ª singular         | МОЙ                 | МОЯ      | МОЁ    | МОИ    | Mío                | Mía      | Mío/a     | Míos/as     |
| 2ª singular         | ТВОЙ                | ТВОЯ     | ТВОЁ   | ТВОИ   | Tuyo               | Tuya     | Tuyo/a    | Tuyos/as    |
| 3ª singular (masc.) | ЕГО                 |          |        |        | Suyo (de él)       | Suya     | Suyo/a    | Suyos/as    |
| 3ª singular (fem.)  |                     |          |        |        | ЕЁ                 |          |           |             |
| 1ª plural           | НАШ                 | НАША     | НАШЕ   | НАШИ   | Nuestro            | Nuestra  | Nuestro/a | Nuestros/as |
| 2ª plural           | ВАШ                 | ВАША     | ВАШЕ   | ВАШИ   | Vuestro            | Vuestra  | Vuestro/a | Vuestros/as |
| 3ª plural           | ИХ                  |          |        |        | Suyo (de ellos/as) | Suya     | Suyo/a    | Suyos/as    |

Su **pronunciación** es la siguiente:



| Adjetivos posesivos |           |           |           |           |
|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                     | Singular  |           |           | Plural    |
|                     | Masculino | Femenino  | Neutro    |           |
| 1ª singular         | / mOɪ /   | / maiA /  | / maiO /  | / mai /   |
| 2ª singular         | / tvOɪ /  | / tvaiA / | / tvaiO / | / tvai /  |
| 3ª singular (masc.) | / ivO /   |           |           |           |
| 3ª singular (fem.)  | / iiO /   |           |           |           |
| 1ª plural           | / nAch /  | / nAcha / | / nAche / | / nAchi / |
| 2ª plural           | / vAch /  | / vAcha / | / vAche / | / vAchi / |
| 3ª plural           | / ij /    |           |           |           |

Veamos algunos **ejemplos**:

| Ruso                | Castellano              | Pronunciación     |
|---------------------|-------------------------|-------------------|
| <b>МОЙ БРАТ</b>     | Mi hermano              | / mOɪ brAt /      |
| <b>НАША КОМНАТА</b> | Nuestra habitación      | / nAcha kOmnata / |
| <b>ЕГО МАГАЗИН</b>  | Su (de él) tienda       | / ivO marazɪn /   |
| <b>ВАШЕ КИНО</b>    | Vuestro cine            | / vAche kinO /    |
| <b>ЕЁ РУКИ</b>      | Su (de ellas) manos     | / iiO ruki /      |
| <b>ИХ ДЕВОЧКИ</b>   | Sus (de ellos/as) niñas | / ij diEvochki /  |

El **adjetivo posesivo se declina**. En esta lección hemos presentado la forma básica (caso nominativo), que es la que se utiliza cuando el sustantivo al que acompaña es sujeto de la oración.

Más adelante, cuando analicemos los casos, veremos como se declina este adjetivo.

## VOCABULARIO

| Ruso                  | Castellano  | Pronunciación         |
|-----------------------|-------------|-----------------------|
| ЛЕВ (m)               | León        | / Li <b>E</b> f /     |
| СЛО <b>Н</b> (m)      | Elefante    | / s <b>L</b> On /     |
| ТИ <b>Г</b> Р (m)     | Tigre       | / <b>t</b> igr /      |
| ОБЕЗЬЯ <b>Н</b> А (f) | Mono        | / obizi <b>A</b> nA / |
| ЗМЕ <b>Я</b> (f)      | Serpiente   | / zmi <b>A</b> /      |
| ЖИ <b>Р</b> АФ (m)    | Jirafa      | / yir <b>A</b> f /    |
| ПА <b>Н</b> ТЕРА (f)  | Pantera     | / panti <b>E</b> ra / |
| ЗЕ <b>Б</b> РА (f)    | Cebra       | / zi <b>E</b> bra /   |
| НОСО <b>Р</b> ОГ (m)  | Rinoceronte | / nasar <b>O</b> k /  |

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(\*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



# LECCION 12ª

## Pronombres personales

### GRAMATICA

El **promombre personal** ruso tiene las siguientes formas:

|                      | Ruso | Castellano  | Pronunciación |
|----------------------|------|-------------|---------------|
| 1ª singular          | Я    | Yo          | / iA /        |
| 2ª singular          | Ты   | Tú          | / ti /        |
| 3ª singular (masc.)  | Он   | El          | / On /        |
| 3ª singular (fem.)   | Она  | Ella        | / anA /       |
| 3ª singular (neutro) | Оно  | Ello        | / anO /       |
| 1ª plural            | Мы   | Nosotros/as | / mi /        |
| 2ª plural            | Вы   | Vosotros/as | / vi /        |
| 3ª plural            | Они  | Ellos/as    | / oni /       |

El **promombre personal se declina**. En esta lección hemos presentado la forma básica (caso nominativo), que es el que se utiliza cuando el pronombre es sujeto de la oración.

Más adelante, cuando analicemos los casos, estudiaremos como se declina este pronombre.

Veamos algunos **ejemplos**:

| Ruso       | Castellano       | Pronunciación            |
|------------|------------------|--------------------------|
| ОНА БЕГАЕТ | Ella corre       | / on <b>A</b> biErait /  |
| Я ИГРАЮ    | Yo juego         | / i <b>A</b> igrAiu /    |
| ОН ЛЕТАЕТ  | El vuela         | / On lit <b>A</b> it /   |
| ТЫ ДУМАЕШЬ | Tú piensas       | / ti d <b>U</b> maich /  |
| МЫ ЧИТАЕМ  | Nosotros leemos  | / mi chit <b>A</b> im /  |
| ВЫ ГУЛЯЕТЕ | Vosotros paseáis | / vi gu <b>Li</b> Aiti / |

## VOCABULARIO

| Ruso          | Castellano | Pronunciación          |
|---------------|------------|------------------------|
| ФУТБОЛ (m)    | Fútbol     | / fut <b>b</b> OL /    |
| ТЕННИС (m)    | Ténis      | / t <b>E</b> nnis /    |
| БАСКЕТБОЛ (m) | Baloncesto | / backet <b>b</b> OL / |
| ВЕЛОСПОРТ (m) | Ciclismo   | / velasp <b>Or</b> t / |
| АТЛЕТИКА (f)  | Atletismo  | / at <b>Li</b> Etika / |
| ПЛАВАНИЕ (n)  | Natación   | / pl <b>A</b> vani /   |
| ВАТЕРПОЛО (n) | Waterpolo  | / vater <b>p</b> OLo / |
| БОКС (m)      | Boxeo      | / b <b>O</b> kc /      |
| ГОЛЬФ (m)     | Golf       | / g <b>Ol</b> f /      |

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(\*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



# LECCION 13<sup>a</sup>

## Ejercicios

### EJERCICIOS

Traducir al ruso las siguientes frases:

| Castellano              | Ruso |
|-------------------------|------|
| El león corre           |      |
| La pantera pasea        |      |
| Mi pantera pasea        |      |
| Este caballo blanco     |      |
| Aquel coche caro        |      |
| Nuestro tren rápido     |      |
| Mi hermano juega        |      |
| Mis padres juegan       |      |
| Nuestra hermana pasea   |      |
| Aquella abuela corre    |      |
| Esta mujer buena        |      |
| Su (de él) avión blanco |      |
| Nuestros hermanos       |      |
| Ese barco               |      |
| Mi país                 |      |
| Nuestra plaza           |      |
| Aquellos puentes        |      |
| Su (de ella) habitación |      |
| Mi casa blanca          |      |
| Nuestros jardines       |      |
| Sus (de ellas) hermanas |      |
| Tus abuelos             |      |
| Aquel avión vuela       |      |
| Su (de él) pierna       |      |
| Tu cuerpo               |      |

Poner el plural de las siguientes frases

| Singular    |      | Plural       |      |
|-------------|------|--------------|------|
| Castellano  | Ruso | Castellano   | Ruso |
| Elefante    |      | Elefantes    |      |
| Tigre       |      | Tigres       |      |
| Hora        |      | Horas        |      |
| Semana      |      | Semanas      |      |
| Escuela     |      | Escuelas     |      |
| Tienda      |      | Tiendas      |      |
| Cabeza      |      | Cabezas      |      |
| Pecho       |      | Pechos       |      |
| Tren        |      | Trenes       |      |
| Helicóptero |      | Helicópteros |      |



# **LECCION 13<sup>a</sup>**

## **Soluciones**

### **SOLUCIONES**

Traducir al ruso las siguientes frases:



| Castellano              | Ruso                | Pronunciación              |
|-------------------------|---------------------|----------------------------|
| El león corre           | ЛЕВ БЕГАЕТ          | / LiEf biErait /           |
| La pantera pasea        | ПАНТЕРА ГУЛЯЕТ      | / pantiEra gyliAit /       |
| Mi pantera pasea        | МАЯ ПАНТЕРА ГУЛЯЕТ  | / maiA pantiEra gyliAit /  |
| Este caballo blanco     | ЭТА БЕЛАЯ ЛОШАДЬ    | / Eta biElaia LOchad /     |
| Aquel coche caro        | ТА ДОРОГАЯ МАШИНА   | / tA daragAia machina /    |
| Nuestro tren rápido     | НАШ СКОРЫЙ ПОЕЗД    | / nAch skOri pOizt /       |
| Mi hermano juega        | МОЙ БРАТ ИГРАЕТ     | / mOi brAt igrAit /        |
| Mis padres juegan       | МОИ ОТЦА (*) ИГРАЮТ | / moi otsA igrAiut /       |
| Nuestra hermana pasea   | НАША СЕСТРЫ ГУЛЯЕТ  | / nAcha sitri gyliAit /    |
| Aquella abuela corre    | ТА БАБУШКА БЕГАЕТ   | / tA bAbuchka biErait /    |
| Esta mujer buena        | ЭТА ХОРОШАЯ ЖЕНЩИНА | / Eta jorOchaia yEnchina / |
| Su (de él) avión blanco | ЭГО БЕЛЫЙ САМАЛЁТ   | / ivO bEli samaliOt /      |
| Nuestros coches         | НАШИ МАШИНЫ         | / nAchi machina /          |
| Ese barco               | ЭТОТ КОРАБЛЬ        | / Eta karAbL /             |
| Mi país                 | МАЯ СТРАНА          | / maiA sistrA /            |
| Nuestra plaza           | МАЯ ПЛОЩАДЬ         | / maiA plOchad /           |
| Aquellos puentes        | ТЕ МОСТЫ            | / tiE mosti /              |
| Su (de ella) habitación | ЕЁ КОМНАТА          | / iO kOmnata /             |
| Mi casa blanca          | МОЙ БЕЛЫЙ ДОМ       | / mOi bEli dOm /           |
| Nuestros jardines       | НАШИ САДЫ           | / nAchi sadi /             |
| Sus (de ellas) hermanas | ИХ СЕСТРЫ           | / ij sistri /              |
| Tus abuelos             | ТВОИ ДЕДУШКИ        | / tvai diEdychki /         |
| Aquel avión vuela       | ТОТ САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ  | / tOt samaliOt litAit /    |
| Su (de él) pierna       | ЕГО НОГА            | / ivO narA /               |
| Tu cuerpo               | ТВОЁ ТЕЛО           | / tvaiO tiEla /            |

(\*) Excepciones

Poner el plural de las siguientes frases

| Singular    |                  | Plural       |                   |
|-------------|------------------|--------------|-------------------|
| Castellano  | Ruso             | Castellano   | Ruso              |
| Elefante    | <b>СЛОН</b>      | Elefantes    | <b>СЛОНЫ</b>      |
| Tigre       | <b>ТИГР</b>      | Tigres       | <b>ТИГРЫ</b>      |
| Hora        | <b>ЧАС</b>       | Horas        | <b>ЧАСЫ</b>       |
| Semana      | <b>НЕДЕЛЯ</b>    | Semanas      | <b>НЕДЕЛИ</b>     |
| Escuela     | <b>ШКОЛА</b>     | Escuelas     | <b>ШКОЛЫ</b>      |
| Tienda      | <b>МАГАЗИН</b>   | Tiendas      | <b>МАГАЗИНЫ</b>   |
| Cabeza      | <b>ГОЛОВА</b>    | Cabezas      | <b>ГОЛОВЫ</b>     |
| Pecho       | <b>ГРУДЬ</b>     | Pechos       | <b>ГРУДИ</b>      |
| Tren        | <b>ПОЕЗД</b>     | Trenes       | <b>ПОЕЗДА</b>     |
| Helicóptero | <b>ВЕЛОСИПЕД</b> | Helicópteros | <b>ВЕЛОСИПЕДЫ</b> |



# LECCION 14<sup>a</sup>

## Verbo "ser"

### GRAMATICA

En ruso el verbo "ser" es:

| Ruso | Castellano | Pronunciación |
|------|------------|---------------|
| БЫТЬ | Ser        | / bit /       |

Este verbo ruso presenta la peculiaridad de que **no se utiliza en el presente:**

| Ruso          | Castellano                 | Pronunciación     |
|---------------|----------------------------|-------------------|
| Я ИСПАНСКИЙ   | Yo soy español             | / iA ispAncki /   |
| ТЫ ВРАЧ       | Tu eres médico             | / ti brAch /      |
| МЫ СТУДЕНТЫ   | Nosotros somos estudiantes | / mi studiEnti /  |
| ОНА МЕДСЕСТРА | Ella es enfermera          | / anA midcistrA / |

Como se puede comprobar, en ruso se forman las oraciones anteriores **sin utilizar el verbo "ser"**. Sin embargo, **esto sólo ocurre** en el tiempo **presente**, ya que sí se utiliza en el **pasado:**

| Forma pasada       |             |                |                 |
|--------------------|-------------|----------------|-----------------|
|                    | Ruso        | Castellano     | Pronunciación   |
| Masculino singular | <b>БЫЛ</b>  | Era / estaba   | / <b>biL</b> /  |
| Femenino singular  | <b>БЫЛА</b> | Era / estaba   | / <b>biLa</b> / |
| Neutro singular    | <b>БЫЛО</b> | Era / estaba   | / <b>biLa</b> / |
| Plural             | <b>БЫЛИ</b> | Eran / estaban | / <b>biLi</b> / |

Y también en el **futuro**:

| Forma futura        |               |                     |                    |
|---------------------|---------------|---------------------|--------------------|
|                     | Ruso          | Castellano          | Pronunciación      |
| 1ª persona singular | <b>БУДУ</b>   | Seré / estaré       | / <b>bUdu</b> /    |
| 2ª persona singular | <b>БУДЕШЬ</b> | Serás / estarás     | / <b>bUdich</b> /  |
| 3ª persona singular | <b>БУДЕТ</b>  | Será / estará       | / <b>bUdit</b> /   |
| 1ª persona plural   | <b>БУДЕМ</b>  | Seremos / estaremos | / <b>bUdim</b> /   |
| 2ª persona plural   | <b>БУДЕТЕ</b> | Seréis / estaréis   | / <b>bUditie</b> / |
| 3ª persona plural   | <b>БУДУТ</b>  | Serán / estarán     | / <b>bUdut</b> /   |

Veamos unos **ejemplos**:

| Ruso                        | Castellano                  | Pronunciación                   |
|-----------------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| <b>Я БЫЛ ИСПАНСКИМ</b>      | Yo fui español              | / <b>iA bil ispAnckim</b> /     |
| <b>ТЫ БУДЕШЬ ВРАЧОМ</b>     | Tu serás médico             | / <b>ti bUdich brachOm</b> /    |
| <b>МЫ БЫЛИ СТУДЕНТАМИ</b>   | Nosotros fuimos estudiantes | / <b>mi bili studiEntami</b> /  |
| <b>ОНА БУДЕТ МЕДСЕСТРОЙ</b> | Ella será enfermera         | / <b>anA bUdit midcistrOi</b> / |

Se puede ver cómo **al utilizar la forma pasada o futura del verbo "ser"** cambia el final de la palabra que funciona de predicado. Esto se debe a que en lugar del caso nominativo (que es el que por el momento estamos conociendo), hay que utilizar otro caso, el **instrumental** (esto

se estudiará cuando analicemos las declinaciones).

# LECCION 15<sup>a</sup>

## Verbo 1<sup>a</sup> conjugación

### GRAMATICA

En ruso para formar el **presente** del indicativo existen **dos tipos de conjugaciones** (de terminaciones).

Sólo conociendo cada verbo se puede saber que tipo de conjugación se le aplica.

En esta lección analizaremos el **primer modelo** de conjugación. Las **terminaciones** de esta 1<sup>a</sup> conjugación presentan una ligera diferencia dependiendo de si el acento recae o no en dicha terminación del presente:

|                     | Terminación del presente |                       |
|---------------------|--------------------------|-----------------------|
|                     | Última sílaba átona      | Última sílaba tónica  |
| 1º persona singular | Y / Ю                    | <b>Y</b> / <b>Ю</b>   |
| 2º persona singular | EШЬ                      | <b>ĚШЬ</b>            |
| 3º persona singular | ET                       | <b>ĚT</b>             |
| 1º persona plural   | EM                       | <b>ĚM</b>             |
| 2º persona plural   | ETE                      | <b>ĚTE</b>            |
| 3º persona plural   | YT / ЮТ                  | <b>YT</b> / <b>ЮТ</b> |

(\*) Se destaca la sílaba sobre la que recae el acento de la forma verbal

No obstante, **sólo conociendo cada verbo se puede saber dónde recae dicho acento.**

Veamos algunos ejemplos:

|          | ГУЛЯТЬ  |            |               | ЧИТАТЬ  |            |               |
|----------|---------|------------|---------------|---------|------------|---------------|
|          | Ruso    | Castellano | Pronunciación | Ruso    | Castellano | Pronunciación |
| 1ª p. s. | ГУЛЯЮ   | Paseo      | / gyLiAiu /   | ЧИТАЮ   | Leo        | / chitAiu /   |
| 2ª p. s. | ГУЛЯЕШЬ | Paseas     | / gyLiAich /  | ЧИТАЕШЬ | Lees       | / chitAich /  |
| 3ª p. s. | ГУЛЯЕТ  | Pasea      | / gyLiAit /   | ЧИТАЕТ  | Lee        | / chitAit /   |
| 1ª p. p. | ГУЛЯЕМ  | Paseamos   | / gyLiAim /   | ЧИТАЕМ  | Leemos     | / chitAim /   |
| 2ª p. p. | ГУЛЯЕТЕ | Paseáis    | / gyLiAiti /  | ЧИТАЕТЕ | Leéis      | / chitAiti /  |
| 3ª p. p. | ГУЛЯЮТ  | Pasean     | / gyLiAiut /  | ЧИТАЮТ  | Leen       | / chitAiut /  |

|          | ОТДОХНУТЬ |             |                | НЕСТИ  |            |               |
|----------|-----------|-------------|----------------|--------|------------|---------------|
|          | Ruso      | Castellano  | Pronunciación  | Ruso   | Castellano | Pronunciación |
| 1ª p. s. | ОТДОХНУ   | Descanso    | / atdajnu /    | НЕСУ   | Llevo      | / nisY /      |
| 2ª p. s. | ОТДОХНЁШЬ | Descansas   | / atdajniOch / | НЕСЁШЬ | Llevas     | / nisiOch /   |
| 3ª p. s. | ОТДОХНЁТ  | Descansa    | / atdajniOt /  | НЕСЁТ  | Lleva      | / nisiOt /    |
| 1ª p. p. | ОТДОХНЁМ  | Descansamos | / atdajniOm /  | НЕСЁМ  | Llevamos   | / nisiOm /    |
| 2ª p. p. | ОТДОХНЁТЬ | Descansáis  | / atdajniOti / | НЕСЁТЕ | Lleváis    | / nisiOti /   |
| 3ª p. p. | ОТДОХНУТ  | Descansan   | / atdajnut /   | НЕСУТ  | Llevan     | / nisYt /     |

## VOCABULARIO

| Ruso       | Castellano  | Pronunciación  |
|------------|-------------|----------------|
| БЕЛЫЙ      | Blanco      | / biELi /      |
| ЖЁЛТЫЙ     | Amarillo    | / yOLti /      |
| ОРАНЖЕВЫЙ  | Naranja     | / orAnyivi /   |
| КРАСНЫЙ    | Rojo        | / krAsni /     |
| ЗЕЛЁНЫЙ    | Verde       | / ziLiOni /    |
| СИНИЙ      | Azul oscuro | / sini /       |
| ГОЛУБОЙ    | Celeste     | / golubOi /    |
| ЧЁРНЫЙ     | Negro       | / chOni /      |
| КОРИЧНЕВЫЙ | Marrón      | / karichnivi / |
| СЕРЫЙ      | Gris        | / siEri /      |
| РОЗОВЫЙ    | Rosa        | / rOzavi /     |

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(\*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



# LECCION 16ª

## Verbo 2ª conjugación

### GRAMATICA

El **2ª tipo de conjugación** presenta las siguientes terminaciones:

|                     | Terminación del presente |
|---------------------|--------------------------|
| 1º persona singular | У / Ю                    |
| 2º persona singular | ИШЬ                      |
| 3º persona singular | ИТ                       |
| 1º persona plural   | ИМ                       |
| 2º persona plural   | ИТЕ                      |
| 3º persona plural   | АТ / ЯТ                  |

En este modelo ya **no hay diferencia** en función de si el **acento** recae en la última sílaba o no.

Como ya comentamos en la lección anterior, sólo **conociendo cada verbo** se puede saber que **tipo de conjugación** sigue.

Veamos algunos **ejemplos**:

| ГОВОРИТЬ |          |            |                      | УЧИТЬ |            |                    |
|----------|----------|------------|----------------------|-------|------------|--------------------|
|          | Ruso     | Castellano | Pronunciación        | Ruso  | Castellano | Pronunciación      |
| 1ª p. s. | ГОВОРЮ   | Hablo      | / gabari <u>U</u> /  | УЧУ   | Estudio    | / uch <u>U</u> /   |
| 2ª p. s. | ГОВОРИШЬ | Hablas     | / gabari <u>ch</u> / | УЧИШЬ | Estudias   | / uch <u>ich</u> / |
| 3ª p. s. | ГОВОРИТ  | Habla      | / gabari <u>t</u> /  | УЧИТ  | Estudia    | / uch <u>it</u> /  |
| 1ª p. p. | ГОВОРИМ  | Hablamos   | / gabari <u>m</u> /  | УЧИМ  | Estudiamos | / uch <u>im</u> /  |
| 2ª p. p. | ГОВОРИТЕ | Habláis    | / gabari <u>te</u> / | УЧИТЕ | Estudiáis  | / uch <u>iti</u> / |
| 3ª p. p. | ГОВОРЯТ  | Hablan     | / gabari <u>At</u> / | УЧАТ  | Estudian   | / uch <u>at</u> /  |

| ЛЮБИТЬ   |        |            |                      | СТРОИТЬ |             |                      |
|----------|--------|------------|----------------------|---------|-------------|----------------------|
|          | Ruso   | Castellano | Pronunciación        | Ruso    | Castellano  | Pronunciación        |
| 1ª p. s. | ЛЮБЛЮ  | Amo        | / Lubli <u>U</u> /   | СТРОЮ   | Construyo   | / str <u>U</u> iu /  |
| 2ª p. s. | ЛЮБИШЬ | Amas       | / Li <u>U</u> bich / | СТРОИШЬ | Construyes  | / str <u>U</u> ich / |
| 3ª p. s. | ЛЮБИТ  | Ama        | / Li <u>U</u> bit /  | СТРОИТ  | Construye   | / str <u>U</u> it /  |
| 1ª p. p. | ЛЮБИМ  | Amamos     | / Li <u>U</u> bim /  | СТРОИМ  | Construimos | / str <u>U</u> im /  |
| 2ª p. p. | ЛЮБИТЕ | Amáis      | / Li <u>U</u> bite / | СТРОИТЕ | Construís   | / str <u>U</u> iti / |
| 3ª p. p. | ЛЮБЯТ  | Aman       | / Li <u>U</u> biat / | СТРОЯТ  | Construyen  | / str <u>U</u> iat / |

## VOCABULARIO

| Ruso      | Castellano | Pronunciación          |
|-----------|------------|------------------------|
| БОЛШОИ    | Grande     | / bal <u>ch</u> oi /   |
| МАЛЕНЬКИЙ | Pequeño    | / m <u>A</u> linki /   |
| ВЫСОКИЙ   | Alto       | / vis <u>O</u> ki /    |
| НИЗКИЙ    | Bajo       | / niz <u>k</u> i /     |
| ШИРОКИЙ   | Ancho      | / chir <u>O</u> ki /   |
| УЗКИЙ     | Estrecho   | / uz <u>k</u> i /      |
| ТЯЖЁЛЫЙ   | Pesado     | / ti <u>y</u> ioli /   |
| ЛЁГКИЙ    | Ligero     | / Li <u>O</u> gki /    |
| БЫСТРЫЙ   | Rápido     | / b <u>i</u> stri /    |
| МЕДЛЕННЫЙ | Lento      | / mi <u>E</u> dlinni / |

(\*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



# LECCION 17<sup>a</sup>

## Formación del adverbio

### GRAMATICA

El adverbio en ruso sigue distintas reglas de formación, pero una de las más frecuentes es a partir del adjetivo:

El adjetivo pierde su terminación y ésta se sustituye por " - o ":

Es un proceso muy parecido al que ocurre en castellano con los adverbios terminados en "-mente".

Veamos algunos **ejemplos**:

| Adjetivo  | Adverbio | Castellano       |
|-----------|----------|------------------|
| БЫСТРЫЙ   | БЫСТРО   | Rápidamente      |
| ТЯЖЁЛЫЙ   | ТЯЖЕЛО   | Pesadamente      |
| УМНЫЙ     | УМНО     | Inteligentemente |
| МЕДЛЕННЫЙ | МЕДЛЕННО | Lentamente       |
| СПОКОЙНЫЙ | СПОКОЙНО | Tranquilamente   |
| ДИКИЙ     | ДИКО     | Salvajemente     |

En **algunos casos**, como se puede ver, **el acento cambia de sílaba**, si bien no hay una

regla determinada, por lo que sólo conociendo el adverbio se puede saber si le ocurre esto.

El **adverbio** se suele colocar, por lo general, **delante del verbo**, aunque esta regla es flexible.

Veamos algunos **ejemplos**:

| Ruso                | Castellano                  | Pronunciación            |
|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| Я БЫСТРО БЕГАЮ      | Yo corro rápidamente        | / iA bistra biErai /     |
| ОН МЕДЛЕННО ГУЛЯЕТ  | El anda lentamente          | / On miEdlenna guliAit / |
| ОНИ СПОКОЙНО ИГРАЮТ | Ellos juegan tranquilamente | / ani spakOina igraiUt / |
| ТЫ УМНО ГОВОРИШЬ    | Tú hablas inteligentemente  | / ti Umna gavarich /     |

## VOCABULARIO

| Ruso      | Castellano | Pronunciación |
|-----------|------------|---------------|
| ДЕЛАТЬ    | Hacer      | / diElat /    |
| КУПАТЬ    | Comprar    | / kupAt /     |
| ПРОДАВАТЬ | Vender     | / pradavAt /  |
| ГУЛЯТЬ    | Andar      | / guLiAt /    |
| БЕГАТЬ    | Correr     | / biEgat /    |
| ИГРАТЬ    | Jugar      | / igraAt /    |
| ДАВАТЬ    | Dar        | / davAt /     |
| ЛЕТАТЬ    | Volar      | / LitAt /     |
| СМОТРЕТЬ  | Mirar      | / smatriEt /  |
| СЛУШАТЬ   | Oír        | / sLUchat /   |

(\*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

# LECCION 18ª

## Oración afirmativa

### GRAMATICA

En ruso la **oración afirmativa** presenta la siguiente **estructura**:

**SUJETO + ADVEBIO + VERBO +  
COMPLEMENTOS**

Veamos algunos **ejemplos**:

|     | Sujeto | Adverbio | Verbo  | Complementos |
|-----|--------|----------|--------|--------------|
| 1.- | Я      | ХОРОШО   | ГОВОРЮ | ПО РУССКИ    |
| 2.- | ОН     | МЕДЛЕННО | ЧИТАЕТ | ГАЗЕТУ       |
| 3.- | МЫ     | БЫСТРО   | ГУЛЯЕМ | ПО УЛИЦЕ     |
| 4.- | ОНА    | ПЛОХО    | ИГРАЕТ | В ФУТБОЛ     |
| 5.- | ОНИ    | СПОКОЙНО | ДЕЛАЮТ | УПРАЖНЕНИЯ   |

|     | Castellano                                | Pronunciación                          |
|-----|---|--|
| 1.- | Yo hablo bien ruso                        | / iA jarachO ravariU pa rUski /        |
| 2.- | El lee lentamente el periódico            | / On miEdlinna chitAit gaziEtu /       |
| 3.- | Nosotros andamos rápido por la calle      | / mi bistra guliAim pa Ulitse /        |
| 4.- | Ella juega mal al fútbol                  | / anA piOja igrAit b futbOL /          |
| 5.- | Ellos hacen tranquilamente los ejercicios | / ani spakOina diElaiut uprachniEnia / |

En todo caso, la lengua rusa permite cierta **flexibilidad** a la hora de construir las oraciones.

## VOCABULARIO

| Ruso        | Castellano | Pronunciación            |
|-------------|------------|--------------------------|
| ПОНЕДЕЛЬНИК | Lunes      | / panid <b>i</b> ELnik / |
| ВТОРНИК     | Martes     | / ft <b>O</b> rnik /     |
| СРЕДА       | Miércoles  | / srid <b>A</b> /        |
| ЧЕТВЕРГ     | Jueves     | / chit <b>vi</b> Erk /   |
| ПЯТНИЦА     | Viernes    | / pi <b>A</b> tnitsa /   |
| СУББОТА     | Sábado     | / sub <b>b</b> Ota /     |
| ВОСКРЕСЕНЬЕ | Domingo    | / vaskris <b>i</b> Eni / |

(\*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



# LECCION 19ª

## Oración negativa

### GRAMATICA

En ruso la **oración negativa** presenta la siguiente **estructura**:

**SUJETO + NEGACION + ADVEBIO + VERBO +  
COMPLEMENTOS**

Veamos algunos **ejemplos**:

|     | Sujeto | Negación | Adverbio | Verbo   | Complementos |
|-----|--------|----------|----------|---------|--------------|
| 1.- | Я      | НЕ       | -----    | ГОВОРИЮ | ПО РУССКИ    |
| 2.- | ОН     | НЕ       | -----    | ЧИТАЕТ  | ГАЗЕТУ       |
| 3.- | МЫ     | НЕ       | БЫСТРО   | ГУЛЯЕМ  | ПО УЛИЦЕ     |
| 4.- | ОНА    | НЕ       | ПЛОХО    | ИГРАЕТ  | В ФУТБОЛ     |
| 5.- | ОНИ    | НЕ       | -----    | ДЕЛАЮТ  | УПРАЖНЕНИЯ   |

|     | Castellano                              | Pronunciación                      |
|-----|---|------------------------------------|
| 1.- | Yo no hablo ruso                        | / iA ni ravariU pa rUski /         |
| 2.- | El no lee el periódico                  | / On ni chitAit gaziEtu /          |
| 3.- | Nosotros no andamos rápido por la calle | / mi ni bistra guliAim pa Ulitse / |
| 4.- | Ella no juega mal al fútbol             | / anA ni plOja igrAit b futbOL /   |
| 5.- | Ellos no hacen los ejercicios           | / ani ni diElaiut uprachniEnia /   |



Si la oración negativa fuera contestación de una **pregunta**, entonces **comenzaría** con la partícula de negación " **НЕТ** " ( / niEt /), seguida de la oración negativa normal.

|     | Negación | Sujeto | Negación | Adverbio | Verbo   | Complementos |
|-----|----------|--------|----------|----------|---------|--------------|
| 1.- | НЕТ,     | Я      | НЕ       | -----    | ГОВОРИЮ | ПО РУССКИ    |
| 2.- | НЕТ,     | ОН     | НЕ       | -----    | ЧИТАЕТ  | ГАЗЕТУ       |
| 3.- | НЕТ,     | МЫ     | НЕ       | БЫСТРО   | ГУЛЯЕМ  | ПО УЛИЦЕ     |
| 4.- | НЕТ,     | ОНА    | НЕ       | ПЛОХО    | ИГРАЕТ  | В ФУТБОЛ     |
| 5.- | НЕТ,     | ОНИ    | НЕ       | -----    | ДЕЛАЮТ  | УПРАЖНЕНИЯ   |

## VOCABULARIO

| Ruso          | Castellano | Pronunciación |
|---------------|------------|---------------|
| ЯНВАРЬ        | Enero      | / ianvAr /    |
| ФЕВРАЛЬ       | Febrero    | / fivrAL /    |
| <b>МАРТ</b>   | Marzo      | / mArt /      |
| АПРЕЛЬ        | Abril      | / apriEL /    |
| <b>МАЙ</b>    | Mayo       | / mAi /       |
| ИЮНЬ          | Junio      | / iiUn /      |
| ИЮЛЬ          | Julio      | / iiUL /      |
| <b>АВГУСТ</b> | Agosto     | / Avgust /    |
| СЕНТЯБРЬ      | Septiembre | / sintiAbr /  |
| ОКТЯБРЬ       | Octubre    | / aktiAbr /   |
| НОЯБРЬ        | Noviembre  | / naiAbr /    |
| ДЕКАБРЬ       | Diciembre  | / dikAbr /    |

(\*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

# LECCION 20<sup>a</sup>

## Ejercicios

### EJERCICIOS

Traducir al ruso las siguientes frases:

| Castellano                          | Ruso |
|-------------------------------------|------|
| Los niños juegan tranquilamente     |      |
| Tu gato anda lentamente             |      |
| Nuestra hermana lee                 |      |
| Tu perro negro descansa             |      |
| Este taxi es blanco                 |      |
| Ellas leen bien                     |      |
| Mis hermanos pequeños descansan     |      |
| La mujer baja pasea                 |      |
| Nuestra hermana estudia             |      |
| Aquellos toros son negros           |      |
| Nuestro perro es marrón             |      |
| Mi hermano juega al fútbol          |      |
| Esos niños oyen                     |      |
| El tigre amarillo mira salvajemente |      |
| Mi tienda es pequeña                |      |
| Aquellas escaleras son estrechas    |      |
| Tu dormitorio es grande y azul      |      |
| Aquella niña juega al tenis         |      |
| Los niños corren                    |      |
| Tu ciudad es grande                 |      |

Nuestras bicicletas son verdes

Nuestro barco es azul y ancho

Tu padre juega al baloncesto

El avión blanco vuela lentamente

Mi cuerpo es grande y pesado

Esta jirafa es alta y estrecha

Este teatro es grande y alto

Los gatos negros miran tranquilamente

Los monos juegan

Tus vacas son marrones



# LECCION 20<sup>a</sup>

## Soluciones

### SOLUCIONES

| Castellano                          | Ruso                           |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| Los niños juegan tranquilamente     | РЕБЯТА СПОКОЙНО ИГРАЮТ         |
| Tu gato anda lentamente             | ТВОЙ КОТ МЕДЛЕННО ГУЛЯЕТ       |
| Nuestra hermana lee                 | НАША СЕСТРА ЧИТАЕТ             |
| Tu perro negro descansa             | ТВАЯ ЧЁРНАЯ СОБАКА ОТДОХНЁТ    |
| Este taxi es blanco                 | ЭТОТ ТАКСИ БЕЛЫЙ               |
| Ellas leen bien                     | ОНИ ХОРОШО ЧИТАЮТ              |
| Mis hermanos pequeños descansan     | МОИ МАЛЕНЬКИЕ СЫНОВЬЯ ОТДОХНУТ |
| La mujer baja pasea                 | НИЗКАЯ ЖЕНЩИНА ГУЛЯЕТ          |
| Nuestra hermana estudia             | НАША СЕСТРА УЧИТ               |
| Aquellos toros son negros           | ТЕ БЫКИ ЧЁРНЫЕ                 |
| Nuestro perro es marrón             | НАША СОБАКА КОРИЧНЕВАЯ         |
| Mi hermano juega al fútbol          | МОЙ БРАТ ИГРАЕТ В ФУТБОЛ       |
| Esos niños oyen                     | ЭТИ РЕБЯТА СЛУШАЮТ             |
| El tigre amarillo mira salvajemente | ЖЁЛТЫЙ ТИГР ДИКО СМОТРИТ       |
| Mi tienda es pequeña                | МОЙ МАГАЗИН МАЛЕНЬКИЙ          |
| Aquellas escaleras son estrechas    | ТЕ ЛЕСТНИЦЫ УЗКИЕ              |
| Tu dormitorio es grande y azul      | ТВАЯ КОМНАТА БОЛШАЯ И СИНЯЯ    |
| Aquella niña juega al tenis         | ТА ДЕВОЧКА ИГРАЕТ В ТЕННИС     |
| Los niños corren                    | РЕБЯТА ИГРАЮТ                  |
| Tu ciudad es grande                 | ТВОЙ ГОРОД БОЛШОЙ              |



|                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Nuestras bicicletas son verdes        | <b>НАШИ ВЕЛОСИПЕДЫ ЗЕЛЁНЫЕ</b>       |
| Nuestro barco es azul y ancho         | <b>НАШ КОРАБЛЬ СИНИЙ И ШИРОКИЙ</b>   |
| Tu padre juega al baloncesto          | <b>ТВОЙ ОТЕЦ ИГРАЕТ В БАСКЕТБОЛ</b>  |
| El avión blanco vuela lentamente      | <b>БЕЛЫЙ САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ МЕДЛЕННО</b> |
| Mi cuerpo es grande y pesado          | <b>МОЁ ТЕЛО БОЛШОЕ И ТЯЖЁЛОЕ</b>     |
| Esta jirafa es alta y estrecha        | <b>ЭТОТ ЖИРАФ ВЫСОКИЙ И УЗКИЙ</b>    |
| Este teatro es grande y alto          | <b>ЭТОТ ТЕАТР БОЛШОЙ И ВЫСОКИЙ</b>   |
| Los gatos negros miran tranquilamente | <b>ЧЁРНЫЕ КОТЫ СПОКОЙНО СМОТРЯТ</b>  |
| Los monos juegan                      | <b>ОБЕЗЬЯНЫ ИГРАЮТ</b>               |
| Tus vacas son marrones                | <b>ТВОИ КОРОВЫ КОРИЧНЕВЫЕ</b>        |

ϕ



# LECCION 21<sup>a</sup>

## Nominativo singular

### GRAMATICA

El **caso nominativo** es el que se utiliza cuando el sustantivo es el **sujeto de la oración**.

Va en caso nominativo tanto el sustantivo como el adjetivo que le acompañe. Ya hemos visto que entre sustantivo y adjetivo hay concordancia de género, número y caso.

El **caso nominativo** es el caso básico y es el que hemos venido estudiando hasta el momento.

En los diccionarios los sustantivos y adjetivos se presentan en caso nominativo.

En esta lección estudiaremos el caso **nominativo singular**:

a) Las terminaciones de los sustantivos:

| Género    | Terminaciones   |
|-----------|-----------------|
| Masculino | Consonante<br>Й |
| Femenino  | А<br>Я          |
| Neutro    | О<br>Е          |

Otra terminación que comparten masculino y femenino:

| Género                | Terminaciones |
|-----------------------|---------------|
| Masculino<br>Femenino | ь             |

b) Las terminaciones de los adjetivos:

| Terminación |                      |                         |   |
|-------------|----------------------|-------------------------|---|
|             | Acento última sílaba | Acento no última sílaba | Radical termina: Н Г К Х Ч Ш Щ Ж<br>Acento no última sílaba |
| Masculino   | - ОЙ                 | - ЫЙ                    | - ИЙ  |
| Femenino    | - АЯ                 |                         | - ЯЯ  |
| Neutro      | - ОЕ                 |                         | - ЕЕ  |

Veamos algunos ejemplos:

| Ruso                      | Castellano             |
|---------------------------|------------------------|
| МАЛЕНЬКАЯ СОБАКА БЕГАЕТ   | El perro pequeño corre |
| СЧАСТЛИВАЯ СЕСТРА СМЕЁТСЯ | La hermana feliz ríe   |
| ДИКИЙ ВОЛК КУСАЕТ         | El lobo salvaje muerde |
| БОЛШОЙ САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ     | El avión grande vuela  |
| ПЛОХОЙ РЕБЁНОК ПЛАЧЕТ     | El niño malo llora     |

## VOCABULARIO

| Ruso         | Castellano  | Pronunciación    |
|--------------|-------------|------------------|
| СИЛЬНЫЙ      | Fuerte      | / siLni /        |
| СЛАБЫЙ       | Débil       | / sLABi /        |
| СЧАСТЛИВЫЙ   | Alegre      | / schastLivi /   |
| ГРУСТНЫЙ     | Triste      | / grUstni /      |
| УМНЫЙ        | Inteligente | / Umni /         |
| ТУПОЙ        | Torpe       | / tupOi /        |
| ВЕЖЛИВЫЙ     | Educado     | / viELL-Livi /   |
| ГРУБЫЙ       | Rudo        | / grUbi /        |
| ТРУДОЛЮБИВЫЙ | Trabajador  | / trudaliubivi / |
| ЛЕНИВЫЙ      | Vago        | / Linivi /       |

(\*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

# LECCION 22<sup>a</sup>

## Acusativo singular

### GRAMATICA

El **caso acusativo** tiene diversos usos:

El principal de ellos es como **Complemento Directo** de la oración.

También se utiliza en expresiones de dirección, de tiempo, etc., que iremos viendo en próximas lecciones.

Las terminaciones del **caso acusativo** van a depender del:

**Género** del sustantivo.

**Singular o plural** (aquí analizaremos las terminaciones del singular).

Si el sustantivo es un **ser animado** (persona o animal) o **inanimado** (cosa).

Las **terminaciones del sustantivo** en caso acusativo singular son las siguientes:

|           | Terminación en nominativo | Terminación en acusativo |                      |
|-----------|---------------------------|--------------------------|----------------------|
|           |                           | Personas y animales      | Cosas                |
| Masculino | Consonante<br>ь<br>я      | А<br>Я<br>я              | Consonante<br>ь<br>я |
| Femenino  | А<br>я<br>ь               | У<br>Ю<br>ь              | У<br>Ю<br>ь          |
| Neutro    | О<br>Е                    | ---<br>---               | О<br>Е               |

Mientras que las **terminaciones de los adjetivos** que le acompañan son:



|           |                          | Terminación en acusativo |                |
|-----------|--------------------------|--------------------------|----------------|
|           |                          | Personas y animales      | Cosas          |
| Masculino | ЫЙ<br>ОЙ<br>ИЙ<br>ИЙ (1) | ОГО                      | ЫЙ             |
|           |                          | ОГО<br>ЕГО<br>ОГО        | ОЙ<br>ИЙ<br>ОЙ |
| Femenino  | АЯ<br>ЯЯ                 | УЮ<br>ЮЮ                 | УЮ<br>ЮЮ       |
| Neutro    | ОЕ<br>ЕЕ                 |                          | ОЕ<br>ЕЕ       |

(1) Tras las consonantes Г К Х

Veamos algunos ejemplos:

| Ruso                                | Castellano                           |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>ОН</b> ЧИТАЕТ БЕЛУЮ КНИГУ        | El lee un libro blanco               |
| <b>Я</b> СМОТРЮ ИНТЕРЕСНЫЙ ФИЛМ     | Yo veo una película interesante      |
| <b>Я</b> СЛУШАЮ МАЛЕНЬКОГО РЕБЁНКА  | Yo escucho al niño pequeño           |
| <b>ОНА</b> КУПАЕТ СПОРТИВНУЮ МАШИНУ | Ella compra un coche deportivo       |
| <b>Я</b> ЛЮБЛЮ КРАСИВУЮ ЖЕНШИНУ     | Yo amo a la niña guapa               |
| <b>ТЫ</b> ПИШЕШЬ ДЛИННОЕ ПИСЬМО     | Tú escribes una larga carta          |
| <b>ОН</b> НАДЕВАЕТ СИНЯЯ ШЛЯПУ      | El se pone el gorro azul             |
| <b>МЫ</b> ТАНЦЕВАЕМ ИСПАНСКИЙ ТАНЕЦ | Nosotros bailamos una danza española |
| <b>Я</b> ЖДУЮ ХОРОШЕГО ДРУГА        | Yo espero a un buen amigo            |
| <b>ВЫ</b> НЕСЁТЕ ТЯЖЁЛЫЙ ЧЕМОДАН    | Vosotros lleváis una pesada maleta   |
| <b>ОНА</b> ПЬЁТ ХОЛОДНОЕ ВИНО       | Ella bebe un vino frío               |

# LECCION 23<sup>a</sup>

## Dativo singular

### GRAMATICA

El **caso dativo** tiene también diversos usos:

El principal de ellos es como **Complemento Indirecto** de la oración.

También se utiliza, al igual que el caso acusativo, en expresiones de dirección, de tiempo, etc., que se estudiarán en próximas lecciones.

Las terminaciones del **caso dativo** van a depender del:

**Género** del sustantivo.

**Singular o plural** (aquí analizaremos las terminaciones del singular).

En este caso no hay diferenciación en cuanto a si el sustantivo es un **ser animado** o **inanimado**.

Las **terminaciones del sustantivo** en caso dativo singular son las siguientes:

|           | Terminación en nominativo | Terminación en dativo |
|-----------|---------------------------|-----------------------|
| Masculino | Consonante<br>ь<br>й      | у<br>ю<br>ю           |
| Femenino  | а<br>я<br>ь               | е<br>е<br>и           |
| Neutro    | о<br>е                    | у<br>ю                |

Mientras que las **terminaciones de los adjetivos** que le acompañan son:

|                  | Terminación en nominativo | Terminación en dativo    |
|------------------|---------------------------|--------------------------|
| <b>Masculino</b> | ЫЙ<br>ОЙ<br>ИЙ<br>ИЙ (1)  | ОМУ<br>ОМУ<br>ЕМУ<br>ОМУ |
| <b>Femenino</b>  | АЯ<br>ЯЯ<br>АЯ (2)        | ОЙ<br>ЕЙ<br>ЕЙ           |
| <b>Neutro</b>    | ОЕ<br>ЕЕ                  | ОМУ<br>ЕМУ               |

(1) Tras las consonantes Г К Х

(2) Tras las consonantes Ж Ч Ш Щ

Veamos algunos ejemplos:

| Ruso                                  | Castellano                       |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Я ПОКУПАЮ ОТЦУ ГАЛСТУК</b>         | Yo le compro a papá una corbata  |
| <b>ОНА ДАЁТ ЕЁ БРАТУ ПОДАРОК</b>      | Ella da a su hermano un regalo   |
| <b>ТЫ ДАРИШЬ ТВОЕЙ ПОДРУГУ СУМКУ</b>  | Tu regalas a tu amiga un bolso   |
| <b>УЧИТЕЛЬ ГОВОРИТ СТУДЕНТУ</b>       | El profesor habla al alumno      |
| <b>ОН ОБЪЯСНЯЕТ ЕГО СЫНУ ПРОБЛЕМУ</b> | El explica a su hijo el problema |
| <b>ЖЕНА ЗВОНИТ МУЖУ</b>               | La mujer llama a su marido       |
| <b>ОНА ПИЩЕТ СЕСТРЕ</b>               | Ella escribe a la hermana        |
| <b>МАЛЬЧИК МЕШАЕТ СТАРИКУ</b>         | El niño molesta al anciano       |
| <b>МОЙ БРАТ ПОМАГАЕТ ЕГО ДРУГУ</b>    | Mi hermano ayuda a su amigo      |
| <b>СЫН ОТВЕЧАЕТ ПОЛИСМЕНУ</b>         | El hijo responde al policia      |
| <b>ОНА ЗАПРЕЩАЕТ МАЛЬЧИКУ ПИТЬ</b>    | Ella prohíbe al niño beber       |

# LECCION 24<sup>a</sup>

## Genitivo singular

### GRAMATICA

El **caso genitivo** se utiliza:

Como complemento del nombre: "el libro **del niño**", "la camisa **del abuelo**", etc.

También tiene otros usos, en expresiones de posesión, de causa, de carencia, etc. que se estudiarán en próximas lecciones.

Las **terminaciones del sustantivo** en caso genitivo singular son las siguientes:

|           | Terminación en nominativo | Terminación en genitivo |
|-----------|---------------------------|-------------------------|
| Masculino | Consonante<br>ь<br>й      | А<br>Я<br>Я             |
| Femenino  | А<br>Я<br>ь               | Ы<br>И<br>И             |
| Neutro    | О<br>Е                    | А<br>Я                  |

Mientras que las **terminaciones de los adjetivos** que le acompañan son:

|                  | Terminación en nominativo | Terminación en genitivo  |
|------------------|---------------------------|--------------------------|
| <b>Masculino</b> | ЫЙ<br>ОЙ<br>ИЙ<br>ИЙ (1)  | ОГО<br>ОГО<br>ЕГО<br>ОГО |
| <b>Femenino</b>  | АЯ<br>ЯЯ<br>АЯ (2)        | ОЙ<br>ЕЙ<br>ЕЙ           |
| <b>Neutro</b>    | ОЕ<br>ЕЕ                  | ОГО<br>ЕГО               |

(1) Tras las consonantes Г К Х

(2) Tras las consonantes Ж Ч Ш Щ

Veamos algunos **ejemplos**:

| Ruso                  | Castellano                       |
|-----------------------|----------------------------------|
| ЭТО МАШИНА ОТЦА       | Este es el coche de papá         |
| ЭТО ЮБКА СЁСТРЫ       | Esta es la falda de la hermana   |
| ЭТО САД ШКОЛЫ         | Este es el jardín del colegio    |
| ЭТО СОБАКА СОСЕДЫ     | Este es el perro del vecino      |
| ЭТО ШАПКА СТАРИКА     | Esta es la gorra del anciano     |
| ЭТО ПОЯС БРАТА        | Este es el cinturón del hermano  |
| ЭТО РУБАШКА РАБОТНИКА | Esta es la camisa del trabajador |
| ЭТО КНИГА СТУДЕНТА    | Este es el libro del estudiante  |
| ЭТО БРЮКИ МАЛЬЧИКА    | Este es el pantalón del niño     |
| ЭТО ОЧКИ УЧИТЕЛЯ      | Estas son las gafas del profesor |
| ЭТО МЯЧ ДЕБОЧКИ       | Esta es la pelota del niño       |

**Atención:**

En ruso, las expresiones "esto es...", "esta es...", "esto(a)s son..." se expresan utilizando únicamente el pronombre personal neutro sin verbo:

ЭТО

# LECCION 25<sup>a</sup>

## Instrumental singular

### GRAMATICA

El **caso instrumental** se utiliza:

Para indicar el instrumento con el que se realiza una acción. Equivaldría en castellano, por ejemplo:

Yo me limpio **con la esponja**; Ella corta **con las tijeras**, etc.

Tiene también otros usos diversos que veremos más adelante.

Las **terminaciones** del sustantivo en caso **instrumental singular** son las siguientes:

|           | Terminación en nominativo | Terminación en instrumental |
|-----------|---------------------------|-----------------------------|
| Masculino | Consonante<br>ь<br>й      | ОМ<br>ЕМ<br>ЕМ              |
| Femenino  | А<br>Я<br>ь               | ОЙ<br>ЕЙ<br>Ю               |
| Neutro    | О<br>Е                    | ОМ<br>ЕМ                    |

Mientras que las **terminaciones de los adjetivos** que le acompañan son:

|                  | Terminación en nominativo | Terminación en instrumental |
|------------------|---------------------------|-----------------------------|
| <b>Masculino</b> | ЫЙ<br>ОЙ<br>ИЙ            | ЫМ<br>ИМ<br>ИМ              |
| <b>Femenino</b>  | АЯ<br>ЯЯ<br>АЯ (1)        | ОЙ<br>ЕЙ<br>ЕЙ              |
| <b>Neutro</b>    | ОЕ<br>ЕЕ<br>ОЕ (2)        | ЫМ<br>ИМ<br>ИМ              |

(1) Tras las consonantes Г К Х

(2) Tras las consonantes Г К Х Щ Ж Ч Ш Щ

Veamos algunos ejemplos:

| Ruso                                    | Castellano                            |
|---|---------------------------------------|
| <b>Я ПИЩУ РУЧКОЙ</b>                    | Yo escribo con un bolígrafo           |
| <b>ОНА МЕТЁТ ЩЁТКОЙ</b>                 | Ella barre con la escoba              |
| <b>МЫ ИГРАЕМ МЯЧОМ</b>                  | Nosotros jugamos con la pelota        |
| <b>МОЙ ОТЕЦ КРАСИТ КАРАНДАШОМ</b>       | Mi padre pinta con el lápiz           |
| <b>МАЛЬЧИК ИГРАЕТ В ТЕННИС РАКЕТКОЙ</b> | El niño juega al tenis con la raqueta |
| <b>МОЙ СОСЕД КОПАЕТ ЛОПАТОЙ</b>         | Mi vecino caba con la pala            |
| <b>МОЙ ДРУГ ЛОВИТ УДОЧКОЙ</b>           | Mi amigo pesca con la caña            |
| <b>ТЫ ЧИСТИШЬ ПЫЛЕСОСОМ</b>             | Tu limpias con la aspiradora          |
| <b>НАША МАТЬ БЬЁТ МОЛОТОМ</b>           | Nuestra madre golpea con el martillo  |
| <b>ТВОЯ СЕСТРА ЕСТ ЛОЖКОЙ</b>           | Tu hermana come con la cuchara        |
| <b>ОН РЕЖЕТ НОСОМ</b>                   | El corta con el cuchillo              |

# LECCION 26<sup>a</sup>

## Ablativo singular

### GRAMATICA

El **caso ablativo** se utiliza:

Para indicar **posición, lugar**, yendo precedido de una preposición:

" **B** ": transmite la idea de "dentro de"

" **HA** ": transmite la idea de "sobre"

El ablativo tiene también **otros usos** muy diversos que se analizarán en una próxima lección.

Las **terminaciones** del sustantivo en caso **ablativo singular** son las siguientes:

|           | Terminación en nominativo | Terminación en ablativo |
|-----------|---------------------------|-------------------------|
| Masculino | Consonante<br>ь<br>й      | Е<br>Е<br>И             |
| Femenino  | А<br>Я<br>ь               | Е<br>Е<br>И             |
| Neutro    | О<br>Е                    | Е<br>Е                  |

Mientras que las **terminaciones de los adjetivos** que le acompañan son:



|                  | Terminación en nominativo | Terminación en ablativo |
|------------------|---------------------------|-------------------------|
| <b>Masculino</b> | ЫЙ<br>ОЙ<br>ИЙ<br>ИЙ (1)  | ОМ<br>ОМ<br>ЕМ<br>ОМ    |
| <b>Femenino</b>  | АЯ<br>ЯЯ<br>АЯ (2)        | ОЙ<br>ЕЙ<br>ЕЙ          |
| <b>Neutro</b>    | ОЕ<br>ЕЕ                  | ОМ<br>ЕМ                |

(1) Tras las consonantes Г К Х

(2) Tras las consonantes Ж Ч Ш Щ

Veamos algunos ejemplos:

| Ruso                                   | Castellano                          |
|--|-------------------------------------|
| <b>Я ЖИВУ В ИСПАНИИ</b>                | Yo vivo en España                   |
| <b>ОНА РАБОТАЕТ В ШКОЛЕ</b>            | Ella trabaja en el colegio          |
| <b>КНИГА ЛЕЖИТ НА СТОЛЕ</b>            | El libro está en la mesa            |
| <b>МЫ ПОКУПАЕМ В МАГАЗИНЕ</b>          | Nosotros compramos en la tienda     |
| <b>ЦВЕТЫ СТОЯТ НА ПОЛУ</b>             | Las flores están en el suelo        |
| <b>ПЕПЕЛЬНИЦА ЛЕЖИТ НА ТЕЛЕВИЗОРЕ</b>  | El cenicero está sobre la tele      |
| <b>МОЙ БРАТ УЧИТ В КОМНАТЕ</b>         | Mi hermano estudia en la habitación |
| <b>ОНА ИГРАЕТ В САДУ</b>               | Ella juega en el jardín             |
| <b>МОЯ МАТЬ ОТДЫХАЕТ В ГОСТИНИТЦЕ</b>  | Mi madre descansa en el hotel       |
| <b>БОЛЬНОЙ ПОПРАВЛЯЕТСЯ В БОЛЬНИЦЕ</b> | El enfermo se cura en el hospital   |
| <b>Я ДЕРЖУ ДЕНЬГИ В БАНКЕ</b>          | Yo guardo el dinero en el banco     |

# LECCION 27<sup>a</sup>

## Ejercicios

Traducir al ruso las siguientes frase:

| Castellano   | Ruso |
|--|------|
| Ella compra una pelota verde                       |      |
| Tu esperas al amigo                                |      |
| Yo regalo una raqueta al niño triste               |      |
| El marido escribe a la mujer                       |      |
| El coche rojo de papá corre rápidamente            |      |
| La fiera pantera molesta al niño en el parque      |      |
| Mi hermano escribe una larga carta al amigo        |      |
| El perro del vecino pasea en la plaza de la ciudad |      |
| El gato negro está en la habitación                |      |
| La niña regala un libro al policía                 |      |
| La madre compra un pantalón al hijo                |      |
| El avión del vecino vuela lentamente               |      |
| El obrero torpe trabaja tranquilamente             |      |
| La vaca del abuelo mira al perro                   |      |
| El caballo blanco del hermano está en el jardín    |      |
| Mi hijo juega al fútbol con la pelota              |      |
| La niña escribe una carta con el bolígrafo         |      |

Mi hermana descansa en la ciudad  
La mujer fuerte trabaja con el martillo  
Mi corbata está encima de la mesa verde  
Ella estudia en la cocina  
Yo le compro a papá un cenicero blanco  
El libro del estudiante está en la escalera  
Yo regalo un cinturón negro al hermano  
La madre barre rápidamente el pasillo con la escoba  
El trabaja en el gran hotel  
El tigre pequeño del vecino juega en la calle  
Yo doy una cuchara a la niña pequeña  
El padre compra un barco pequeño al niño  
Ella limpia el perro con un cepillo



# LECCION 27<sup>a</sup>

## Soluciones

Respuesta a los ejercicios:

| Castellano   | Ruso  |
|--|---|
| Ella compra una pelota verde                       | <b>ОНА ПОКУПАЕТ ЗЕЛЁНЫЙ МЯЧ</b>               |
| Tu esperas al amigo                                | <b>ТЫ ЖДЁШЬ ДРУГА</b>                         |
| Yo regalo una raqueta al niño triste               | <b>Я ПОДАРИЮ РАКЕТА ГРУСТНОМУ МАЛЬЧИКУ</b>    |
| El marido escribe a la mujer                       | <b>МУЖ ПИЩЕТ ЖЕНЕ</b>                         |
| El coche rojo de papá corre rápidamente            | <b>КРАСНАЯ МАШИНА ОТЦА БЕГАЕТ БЫСТРО</b>      |
| La fiera pantera molesta al niño en el parque      | <b>ДИКАЯ ПАНТЕРА МЕШАЕТ МАЛЬЧИКУ В САДУ</b>   |
| Mi hermano escribe una larga carta al amigo        | <b>МОЙ БРАТ ПИЩЕТ ПИСЬМО ДРУГУ</b>            |
| El perro del vecino pasea en la plaza de la ciudad | <b>СОБАКА СОСЕДА ГУЛЯЕТ НА ПЛОЩАДИ ГОРОДА</b> |
| El gato negro está en la habitación                | <b>ЧЁРНЫЙ КОТ СТОИТ В КОМНАТЕ</b>             |
| La niña regala un libro al policía                 | <b>ДЕВОЧКА ПОДАРИТ КНИГУ ПОЛИСМЕНУ</b>        |
| La madre compra un pantalón al hijo                | <b>МАТЬ ПОКУПАЕТ БРЮКИ СЫНУ</b>               |
| El avión del vecino vuela lentamente               | <b>САМАЛЁТ СОСЕДА ЛЕТАЕТ МЕДЛЕННО</b>         |
| El obrero torpe trabaja tranquilamente             | <b>ТУПЯЯ РАБОТНИКА РАБОТАЕТ СПОКОЙНО</b>      |
| La vaca del abuelo mira al perro                   | <b>КОРОВА ДЕДУШКА СМОТРИТ НА СОБАКУ</b>       |
| El caballo blanco del hermano está en el jardín    | <b>БЕЛАЯ ЛОШАДЬ БРАТА СТОИТ В САДУ</b>        |
| Mi hijo juega al fútbol con la pelota              | <b>МОЙ СЫН ИГРАЕТ В ФУТВОЛ МЯЧОМ</b>          |
| La niña escribe una carta con el bolígrafo         | <b>ДЕВОЧКА ПИЩЕТ ПИСЬМО КАРАНДАШОМ</b>        |

|   |   |
|---|---|
| Mi hermana descansa en la ciudad                    | <b>МОЯ СЕСТРА ОТДЫХАЕТ В ГОРОДЕ</b>             |
| La mujer fuerte trabaja con el martillo             | <b>СИЛЬНАЯ ЖЕНЩИНА РАБОТАЕТ МОЛОТОМ</b>         |
| Mi corbata está encima de la mesa verde             | <b>МОЙ ГАЛСТУК ЛЕЖИТ НА ЗЕЛЁНОМ СТОЛЕ</b>       |
| Ella estudia en la cocina                           | <b>ОНА УЧИТ В КУХНЕ</b>                         |
| Yo le compro a papá un cenicero blanco              | <b>Я ПОКУПАЮ ОТЦУ БЕЛУЮ ПЕПЕЛЬНИЦУ</b>          |
| El libro del estudiante está en la escalera         | <b>КНИГА СТУДЕНТА ЛЕЖИТ НА ЛЕСТНИЦЕ</b>         |
| Yo regalo un cinturón negro al hermano              | <b>Я ПОДАРИЮ ЧЁРНЫЙ ПОЯС БРАТУ</b>              |
| La madre barre rápidamente el pasillo con la escoba | <b>МАТЬ БЫСТРО МЕТЁТ КОРИДОР ЩЁТКОЙ</b>         |
| El trabaja en el gran hotel                         | <b>ОН РАБОТАЕТ В БОЛЬШОМ ГОСТИНИЦЕ</b>          |
| El tigre pequeño del vecino juega en la calle       | <b>ЖЁЛТЫЙ ТИГР СОСЕДА ИГРАЕТ НА УЛИЦЕ</b>       |
| Yo doy una cuchara a la niña pequeña                | <b>Я ДАЮ ЛОЖКУ МАЛЕНЬКОЙ ДЕВОЧКЕ</b>            |
| El padre compra un barco pequeño al niño            | <b>ОТЕЦ ПОКУПАЕТ МАЛЕНЬКИЙ КОРАБЛЬ МАЛЬЧИКУ</b> |
| Ella limpia el perro con un cepillo                 | <b>ОНА ЧИСТИТ СОБАКУ ЩЁТКОЙ</b>                 |

# LECCION 28ª

## Nominativo plural

### GRAMATICA

Ya vimos al analizar el **plural** del sustantivo como se formaba el **caso nominativo**:

| Género    | Terminación Singular | Terminación Plural |
|-----------|----------------------|--------------------|
| Masculino | Consonante<br>Й      | Ы<br>И             |
| Femenino  | А<br>Я               | Ы<br>И             |
| Neutro    | О<br>Е               | А<br>Я             |

Además, señalamos que había **otras posibles terminaciones**, entre las que se podría destacar la siguiente:

| Género                | Terminación Singular | Terminación Plural |
|-----------------------|----------------------|--------------------|
| Masculino<br>Femenino | Ь                    | И                  |

No obstante, hay que tener en cuenta que en **ruso** hay que respetar siempre la siguiente **regla**:

Detrás de las siguientes consonantes:

К Г Х Ш Ж Ч Щ



Nunca puede ir la letra "Ы" y en su lugar se utiliza la "И"

En lo que al **adjetivo** se refiere, el caso **nominativo plural** se forma siguiendo las siguientes reglas:

| Terminación del plural  |      |
|---|------|
| Terminación básica del plural   | - ЫЕ |
| Algunos adjetivos radical termina en "Н" y última sílaba no acentuada | - ИЕ |
| Adjetivos radical termina en К Г Х Ш Ж Ч Щ                            |      |

Veamos algunos **ejemplos**:

| Ruso              |                   | Castellano          |
|-------------------|-------------------|---------------------|
| Singular          | Plural            |                     |
| СИНИЙ САМАЛЁТ     | СИНИЕ САМАЛЁТЫ    | Aviones azules      |
| ЗЕЛЁНАЯ КОМНАТА   | ЗЕЛЁНЫЕ КОМНАТЫ   | Habitaciones verdes |
| ДОРОГОЙ ГАЛСТУК   | ДОРОГИЕ ГАЛСТУКИ  | Corbatas caras      |
| ХОРОШАЯ ЖЕНЩИНА   | ХОРОШИЕ ЖЕНЩИНЫ   | Mujeres buenas      |
| БЫСТРЫЙ ТРАМВАЙ   | БЫСТРЫЕ ТРАМВАИ   | Tranvías rápidos    |
| ИНТЕРЕСНОЕ ПИСЬМО | ИНТЕРЕСНЫЕ ПИСЬМА | Cartas interesantes |
| ЧЁРНАЯ ДВЕРЬ      | ЧЁРНЫЕ ДВЕРИ      | Puertas negras      |
| БОЛЬШАЯ КОРОВА    | БОЛЬШИЕ КОРОВЫ    | Vacas grandes       |

# LECCION 29<sup>a</sup>

## Acusativo plural

### GRAMATICA

En la formación del **acusativo plural del sustantivo** hay que distinguir entre:

**a) Nombres de personas y animales:** sigue las siguientes reglas:

| Nominativo |                      |                    | Acusativo          |
|------------|----------------------|--------------------|--------------------|
| Género     | Terminación Singular | Terminación Plural | Terminación Plural |
| Masculino  | Consonante           | Ы                  | ОВ                 |
|            | Й                    | И                  | ЕВ                 |
|            | Ь                    | И                  | ЕЙ                 |
|            | Ж Ш Щ Ч              | И                  | ЕЙ                 |
|            | Г К Х                | И                  | ОВ                 |
|            | Ц                    | Ы                  | ЕВ                 |
| Femenino   | А                    | Ы                  | ---                |
|            | Я                    | И                  | Ь                  |
|            | Ь                    | И                  | ЕЙ                 |
|            | ИЯ                   | ИИ                 | ИЙ                 |

**b) Cosas:** coincide la forma del acusativo plural con la del nominativo plural

Por su parte, el **adjetivo** se forma:

| Terminación nominativo plural | Terminación acusativo plural |       |
|-------------------------------|------------------------------|-------|
|                               | personas / animales          | cosas |
| ЫЕ                            | ЫХ                           | ЫЕ    |
| ИЕ                            | ИХ                           | ИХ    |

**Estas son las reglas básicas de formación,** no obstante existen ciertas excepciones. En todo caso, y tal como indicamos en la lección



anterior, hay que tener siempre en cuenta la siguiente regla:

Detrás de las siguientes consonantes:

К Г Х Ш Ж Ч Щ

Nunca puede ir la letra "Ы" y en su lugar se utiliza la "И"

Veamos algunos **ejemplos** del acusativo plural:

| Ruso              |                   | Castellano            |
|-------------------|-------------------|-----------------------|
| Nominativo plural | Acusativo plural  |                       |
| СИНИЕ САМАЛЁТЫ    | СИНИЕ САМАЛЁТЫ    | Aviones azules        |
| ЗЕЛЁНЫЕ КОМНАТЫ   | ЗЕЛЁНЫЕ КОМНАТЫ   | Habitaciones verdes   |
| ДОРОГИЕ ГАЛСТУКИ  | ДОРОГИЕ ГАЛСТУКИ  | Corbatas caras        |
| ХОРОШИЕ ЖЕНЩИНЫ   | ХОРОШИХ ЖЕНЩИН    | Mujeres buenas        |
| ИНТЕРЕСНЫЕ ПИСЬМА | ИНТЕРЕСНЫЕ ПИСЬМА | Cartas interesantes   |
| БОЛЬШИЕ КОРОВЫ    | БОЛЬШИХ КОРОВ     | Vacas grandes         |
| СИЛЬНЫЕ НОСОРОГИ  | СИЛЬНЫХ НОСОРОГОВ | Rinocerontes fuertes  |
| УМНЫЕ ПОЛИСМЕНЫ   | УМНЫХ ПОЛИСМЕНОВ  | Policías inteligentes |
| СТРОГИЕ ЖИТЕЛИ    | СТРОГИХ ЖИТЕЛЕЙ   | Habitantes severos    |

# LECCION 30<sup>a</sup>

## Dativo plural

### GRAMATICA

La formación del **dativo plural del sustantivo** sigue las siguientes reglas:

|                  |                      | Nominativo         |                            | Dativo |
|------------------|----------------------|--------------------|----------------------------|--------|
| Género           | Terminación Singular | Terminación Plural | Terminación Plural         |        |
| <b>Masculino</b> | Consonante           | Ы                  | АМ<br>ЯМ<br>ЯМ<br>АМ<br>АМ |        |
|                  | Й                    | И                  |                            |        |
|                  | Ь                    | И                  |                            |        |
|                  | Ж Ш Щ Ч              | И                  |                            |        |
|                  | Г Ж Х                | И                  |                            |        |
| <b>Femenino</b>  | А                    | Ы                  | АМ<br>ЯМ<br>ЯМ             |        |
|                  | Я                    | И                  |                            |        |
|                  | Ь                    | И                  |                            |        |
| <b>Neutro</b>    | О                    | А                  | АМ<br>ЯМ<br>АМ             |        |
|                  | Е                    | Я                  |                            |        |
|                  | (Ж Ш Щ Ч Ц) + Е      | А                  |                            |        |

Mientras que el **adjetivo** se forma:

| Terminación nominativo plural | Terminación dativo plural |
|-------------------------------|---------------------------|
| ЫЕ                            | ЫМ                        |
| ИЕ                            | ИМ                        |

Veamos algunos **ejemplos** del dativo plural:

| Ruso              |                    | Castellano            |
|-------------------|--------------------|-----------------------|
| Nominativo plural | Acusativo plural   |                       |
| СИНИЕ САМАЛЁТЫ    | СИНИМ САМАЛЁТАМ    | Aviones azules        |
| ЗЕЛЁНЫЕ КОМНАТЫ   | ЗЕЛЁНЫМ КОМНАТАМ   | Habitaciones verdes   |
| ДОРОГИЕ ГАЛСТУКИ  | ДОРОГИМ ГАЛСТУКАМ  | Corbatas caras        |
| ХОРОШИЕ ЖЕНЩИНЫ   | ХОРОШИМ ЖЕНЩИНАМ   | Mujeres buenas        |
| ИНТЕРЕСНЫЕ ПИСЬМА | ИНТЕРЕСНЫМ ПИСЬМАМ | Cartas interesantes   |
| СИЛЬНЫЕ НОСОРОГИ  | СИЛЬНЫМ НОСОРОГАМ  | Rinocerontes fuertes  |
| УМНЫЕ ПОЛИСМЕНЫ   | УМНЫМ ПОЛИСМЕНАМ   | Policías inteligentes |
| СТРОГИЕ ЖИТЕЛИ    | СТРОГИМ ЖИТЕЛЯМ    | Habitantes severos    |
| СМЕЛЫЕ ГЕРОИ      | СМЕЛЫМ ГЕРОЯМ      | Héroes valientes      |
| СТАРЫЕ ДЕРЕВНИ    | СТАРЫМ ДЕРЕВНЯМ    | Viejas aldeas         |
| КОРИЧНЕВЫЕ ДВЕРИ  | КОРИЧНЕВЫМ ДВЕРЯМ  | Puertas marrones      |
| МОКРЫЕ ПОЛЯ       | МОКРЫМ ПОЛЯМ       | Campos húmedos        |



# LECCION 31<sup>a</sup>

## Genitivo plural

### GRAMATICA

La formación del **genitivo plural** del sustantivo sigue las siguientes reglas:

| Nominativo |                      | Genitivo           |                    |
|------------|----------------------|--------------------|--------------------|
| Género     | Terminación Singular | Terminación Plural | Terminación Plural |
| Masculino  | Consonante           | Ы                  | ОВ                 |
|            | Й                    | И                  | ЕВ                 |
|            | Ь                    | И                  | ЕЙ                 |
|            | Ж Ш Щ Ч              | И                  | ЕЙ                 |
|            | Г К Х                | И                  | ОВ                 |
|            | Ц                    | Ы                  | ЕВ                 |
| Femenino   | А                    | Ы                  | ----               |
|            | Я                    | И                  | Ь                  |
|            | Ь                    | И                  | ЕЙ                 |
|            | (Г К Х) + А          | И                  | ----               |
|            | (Ж Ш Щ Ч) + А        | И                  | ----               |
|            | ИЯ                   | ИИ                 | ИЙ                 |
| Neutro     | О                    | А                  | ----               |
|            | Е                    | Я                  | ЕЙ                 |
|            | (Ж Ш Щ Ч Ц) + Е      | А                  | ----               |
|            | ИЕ                   | ИЯ                 | ИЙ                 |

Mientras que el **adjetivo** se forma:

| Terminación nominativo plural | Terminación genitivo plural |
|-------------------------------|-----------------------------|
| ЫЕ                            | ЫХ                          |
| ИЕ                            | ИХ                          |

Veamos algunos **ejemplos** del genitivo plural:

| Ruso              |                    | Castellano                  |
|-------------------|--------------------|-----------------------------|
| Nominativo plural | Genitivo plural    |                             |
| КРАСИВЫЕ ГОРОДЫ   | КРАСИВЫХ ГОРОДОВ   | De las ciudades bonitas     |
| БОЛЬШИЕ ПОРТФЕЛИ  | БОЛЬШИХ ПОРТФЕЛЕЙ  | De las carteras grandes     |
| МОЛОДИЕ ГЕРОИ     | МОЛОДИХ ГЕРОЕВ     | De los héroes jóvenes       |
| ПЛАСТИЧЕСКИЕ МЯЧИ | ПЛАСТИЧЕСКИХ МЯЧЕЙ | De las pelotas de plástico  |
| ТЁМНЫЕ КОМНАТЫ    | ТЁМНЫХ КОМНАТ      | De las habitaciones oscuras |
| СЧАСТЛИВЫЕ ТЁТИ   | СЧАСТЛИВЫХ ТЁТЬ    | De las tías alegres         |
| ЗОЛОТЫЕ МЕДАЛИ    | ЗОЛОТЫХ МЕДАЛЕЙ    | De las medallas de oro      |
| ТВЁРДЫЕ ЖЕЛЕЗА    | ТВЁРДЫХ ЖЕЛЕЗ      | De los hierros duros        |
| СИНИЕ МОРЯ        | СИНИХ МОРЕЙ        | De los mares azules         |



# LECCION 32<sup>a</sup>

## Instrumental plural

### GRAMATICA

El caso **instrumental plural del sustantivo** se forma siguiendo las siguientes reglas:

|                  |                      | Nominativo         |  | Instrumental |
|------------------|----------------------|--------------------|--|--------------|
| Género           | Terminación Singular | Terminación Plural | Terminación Plural                     |              |
| <b>Masculino</b> | Consonante           | Ы                  | АМИ<br>ЯМИ<br>ЯМИ<br>АМИ<br>АМИ        |              |
|                  | Й                    | И                  |  |              |
|                  | Ь                    | И                  |  |              |
|                  | Ж Ш Щ Ч              | И                  |  |              |
|                  | Г К Х                | И                  |  |              |
| <b>Femenino</b>  | А                    | Ы                  | АМИ<br>ЯМИ<br>ЯМИ<br>АМИ<br>АМИ<br>ЯМИ |              |
|                  | Я                    | И                  |  |              |
|                  | Ь                    | И                  |  |              |
|                  | (Г К Х) + А          | И                  |  |              |
|                  | (Ж Ш Щ Ч) + А        | И                  |  |              |
|                  | ИЯ                   | ИИ                 |  |              |
| <b>Neutro</b>    | О                    | А                  | АМИ<br>ЯМИ<br>АМИ<br>АМИ<br>ЯМИ        |              |
|                  | Е                    | Я                  |  |              |
|                  | (Ж Ш Щ Ч Ц) + Е      | А                  |  |              |
|                  | ИЕ                   | ИЯ                 |  |              |
|                  |                      |                    |  |              |

Mientras que el **adjetivo** se forma:

| Terminación nominativo plural | Terminación instrumental plural |
|-------------------------------|---------------------------------|
| ЫЕ                            | ЫМИ                             |
| ИЕ                            | ИМИ                             |

Veamos algunos **ejemplos**:

| Ruso              |                      | Castellano           |
|-------------------|----------------------|----------------------|
| Nominativo plural | Instrumental plural  |                      |
| КРАСИВЫЕ ГОРОДЫ   | КРАСИБЫМИ ГОРОДАМИ   | Ciudades bonitas     |
| БОЛЬШИЕ ПОРТФЕЛИ  | БОЛЬШИМИ ПОРТФЕЛЯМИ  | Carteras grandes     |
| МОЛОДИЕ ГЕРОИ     | МОЛОДИМИ ГЕРОЯМИ     | Héroes jóvenes       |
| ПЛАСТИЧЕСКИЕ МЯЧИ | ПЛАСТИЧЕСКИМИ МЯЧАМИ | Pelotas de plástico  |
| ТЁМНЫЕ КОМНАТЫ    | ТЁМНЫМИ КОМНАТАМИ    | Habitaciones oscuras |
| СЧАСТЛИБЫЕ ТЁТИ   | СЧАСТЛИВЫМИ ТЁТЯМИ   | Tías alegres         |
| ЗОЛОТЫЕ МЕДАЛИ    | ЗОЛОТЫМИ МЕДАЛЯМИ    | Medallas de oro      |
| ТВЁРДЫЕ ЖЕЛЕЗА    | ТВЁРДЫМИ ЖЕЛЕЗАМИ    | Hierros duros        |
| СИНИЕ МОРЯ        | СИНИМИ МОРЯМИ        | Mares azules         |



# LECCION 33<sup>a</sup>

## Ablativo plural

### GRAMATICA

El caso **ablativo plural del sustantivo** se forma siguiendo las siguientes reglas:

|           |                      | Nominativo         | Ablativo           |
|-----------|----------------------|--------------------|--------------------|
| Género    | Terminación Singular | Terminación Plural | Terminación Plural |
| Masculino | Consonante           | Ы                  | АХ                 |
|           | Й                    | И                  | ЯХ                 |
|           | Ь                    | И                  | ЯХ                 |
|           | Ж Ш Щ Ч              | И                  | АХ                 |
|           | Г К Х                | И                  | АХ                 |
| Femenino  | А                    | Ы                  | АХ                 |
|           | Я                    | И                  | ЯХ                 |
|           | Ь                    | И                  | ЯХ                 |
|           | (Г К Х) + А          | И                  | АХ                 |
|           | (Ж Ш Щ Ч) + А        | И                  | АХ                 |
| ИЯ        | ИИ                   | ЯХ                 |                    |
| Neutro    | О                    | А                  | АХ                 |
|           | Е                    | Я                  | ЯХ                 |
|           | (Ж Ш Щ Ч Ц) + Е      | А                  | АХ                 |
|           | ИЕ                   | ИЯ                 | ЯХ                 |

Mientras que el **adjetivo** se forma:

| Terminación nominativo plural | Terminación ablativo plural |
|-------------------------------|-----------------------------|
| ЫЕ                            | ЫХ                          |
| ИЕ                            | ИХ                          |

Veamos algunos **ejemplos**:



| Ruso                     |                           | Castellano            |
|--------------------------|---------------------------|-----------------------|
| Nominativo plural        | Ablativo plural           |                       |
| <b>СИНИЕ САМАЛЁТЫ</b>    | <b>СИНИХ САМАЛЁТАХ</b>    | Aviones azules        |
| <b>ЗЕЛЁНЫЕ КОМНАТЫ</b>   | <b>ЗЕЛЁНЫХ КОМНАТАХ</b>   | Habitaciones verdes   |
| <b>ДОРОГИЕ ГАЛСТУКИ</b>  | <b>ДОРОГИХ ГАЛСТУКАХ</b>  | Corbatas caras        |
| <b>ХОРОШИЕ ЖЕНЩИНЫ</b>   | <b>ХОРОШИХ ЖЕНЩИНАХ</b>   | Mujeres buenas        |
| <b>ИНТЕРЕСНЫЕ ПИСЬМА</b> | <b>ИНТЕРЕСНЫХ ПИСЬМАХ</b> | Cartas interesantes   |
| <b>СИЛЬНЫЕ НОСОРОГИ</b>  | <b>СИЛЬНЫХ НОСОРОГАХ</b>  | Rinocerontes fuertes  |
| <b>УМНЫЕ ПОЛИСМЕНЫ</b>   | <b>УМНЫХ ПОЛИСМЕНАХ</b>   | Policías inteligentes |
| <b>СТРОГИЕ ЖИТЕЛИ</b>    | <b>СТРОГИХ ЖИТЕЛЯХ</b>    | Habitantes severos    |
| <b>СМЕЛЫЕ ГЕРОИ</b>      | <b>СМЕЛЫХ ГЕРОЯХ</b>      | Héroes valientes      |
| <b>СТАРЫЕ ДЕРЕВНИ</b>    | <b>СТАРЫХ ДЕРЕВНЯХ</b>    | Viejas aldeas         |
| <b>КОРИЧНЕВЫЕ ДВЕРИ</b>  | <b>КОРИЧНЕВЫХ ДВЕРЯХ</b>  | Puertas marrones      |
| <b>МОКРЫЕ ПОЛЯ</b>       | <b>МОКРЫХ ПОЛЯХ</b>       | Campos húmedos        |

# LECCION 34<sup>a</sup>

## Ejercicios

### EJERCICIOS

Traducir al ruso las siguientes frases:

| Castellano  | Ruso |
|---|------|
| Yo regalo libros a los estudiantes                    |      |
| Mi hermana compra corbatas a los amigos               |      |
| Los coches de los amigos corren rápido                |      |
| Los niños de los compañeros estudian en el colegio    |      |
| Las mujeres trabajan en las tiendas                   |      |
| Los estudiantes escriben cartas con lápices           |      |
| Nosotros ayudamos a los vecinos                       |      |
| Mi madre compra manzanas y plátanos                   |      |
| El doctor cura a los ancianos                         |      |
| El policía detiene a los ladrones                     |      |
| Las bicicletas están en los garajes                   |      |
| Los niños comen galletas                              |      |
| Los tigres están en los circos                        |      |
| Los hombres cortan los árboles con hachas             |      |
| Los tejados de las casas son rojos                    |      |
| La profesora explica a los alumnos las lecciones      |      |
| Las fuentes de los parques son bonitas                |      |
| Los hombres viven en las ciudades                     |      |
| Los cuadros de los pintores están en las exposiciones |      |
| La profesora pregunta a los estudiantes               |      |

Los estudiantes contestan a los profesores

El niño hace los ejercicios

Los perros de los vecinos molestan a las personas

Los bomberos rompen las puertas con los martillos

Las camisas de los estudiantes son azules

Las familias se bañan en las piscinas

El tío compra caramelos a los sobrinos

El abuelo habla a los nietos

Los jóvenes bailan en las fiestas

Los jóvenes limpian las casas con cepillos



# LECCION 34<sup>a</sup>

## Soluciones

### SOLUCIONES

| Castellano  | Ruso                                    |
|---|---|
| Yo regalo libros a los estudiantes                    | Я ПОДАРИЮ КНИГИ СТУДЕНТАМ               |
| Mi hermana compra corbatas a los amigos               | МОЯ СЕСТРА ПОКУПАЕТ ГАЛСТУКИ СОСЕДАМ    |
| Los coches de los amigos corren rápido                | МАШИНЫ ДРУЗЕЙ ЕДУТ БЫСТРО               |
| Los niños de los compañeros estudian en el colegio    | МАЛЬЧИКИ ТОВАРИЩЕЙ УЧАТСЯ В ШКОЛЕ       |
| Las mujeres trabajan en las tiendas                   | ЖЕНЩИНЫ РАБОТАЮТ В МАГАЗИНАХ            |
| Los estudiantes escriben cartas con lápices           | СТУДЕНТЫ ПИШУТ ПИСЬМА КАРАНДАШАМИ       |
| Nosotros ayudamos a los vecinos                       | МЫ ПОМОГАЕМ СОСЕДАМ                     |
| Mi madre compra manzanas y plátanos                   | МОЯ МАТЬ ПОКУПАЕТ ЯБЛОКИ И БАНАНЫ       |
| El doctor cura a los ancianos                         | ВРАЧ ИЗЛЕЧИВАЕТ СТАРИКОВ                |
| El policía detiene a los ladrones                     | ПОЛИСМЕН ДЕРЖИТ ВОРОВ                   |
| Las bicicletas están en los garajes                   | ВЕЛОСИПЕДЫ СТОЯТ В ГАРАЖАХ              |
| Los niños comen galletas                              | МАЛЬЧИКИ ЕДЯТ ПЕЧЕНЬЯ                   |
| Los tigres están en los circos                        | ТИГРЫ СТОЯТ В ЦИРКОВ                    |
| Los hombres cortan los árboles con hachas             | МУЖИНЫ РЕЖУТ ДЕРЕВЬЯ ТОПОРАМИ           |
| Los tejados de las casas son rojos                    | КРЫШИ ДОМОВ КРАСНЫЕ                     |
| La profesora explica a los alumnos las lecciones      | ПРЕПОДАВАТЕЛЬ ОБЪЯСНЯЕТ СТУДЕНТАМ УРОКИ |
| Las fuentes de los parques son bonitas                | ФОНТАНЫ ПАРКОВ КРАСИВЫЕ                 |
| Los hombres viven en las ciudades                     | МУЖЧИНЫ ЖИВУТ В ГОРОДАХ                 |
| Los cuadros de los pintores están en las exposiciones | КАРТИНЫ ХУДОЖНИКОВ СТОЯТ НА ВЫСТАВКАХ   |
| La profesora pregunta a los estudiantes               | ПРЕПОДАВАТЕЛЬ СПРАШИВАЕТ СТУДЕНТАМ      |
| Los estudiantes contestan a los profesores            | СТУДЕНТЫ ОТВЕЧАЮТ ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ        |



El niño hace los ejercicios

Los perros de los vecinos molestan a las personas

Los bomberos rompen las puertas con los martillos

Las camisas de los estudiantes son azules

Las familias se bañan en las piscinas

El tío compra caramelos a los sobrinos

El abuelo habla a los nietos

Los jóvenes bailan en las fiestas

Los jóvenes limpian las casas con cepillos

**МАЛЬЧИК ДЕЛАЕТ УПРАЖНЕНИЯ**

**СОБАКИ СОСЕДОВ МЕШАЮТ ЧЕЛОВЕКАМ**

**ПОЖАРНИКИ ЛОМАЮТ ДВЕРИ МОЛОТАМИ**

**РУБАШКИ СТУДЕНТОВ СИННИЕ**

**СЕМЬИ КУПАЮТСЯ В БАССЕЙНАХ**

**ДЯДЯ ПОКУПАЕТ КОНФЕТЫ ПЛЕМЯННИКАМ**

**ДЕДУШКА ГОВОРИТ ВНУКАМ**

**ДЕВУШКИ ТАНЦУЮТ НА ПРАЗДНИКАХ**

**ЮНОШИ ЧИСТЯТ ДОМ ЧЁТКАМИ**



# LECCION 35<sup>a</sup>

## Preposiciones de lugar (I)

### PREPOSICIONES "B" / "HA"

La **preposición castellana "en"** (por ejemplo: yo estoy en la fábrica) tiene **en ruso dos variantes**: las preposiciones **"B"** y **"HA"**.

Como **regla general** se podría decir que:

**"B"** se traduce por **"en, dentro de"** y se utiliza cuando nos referimos a un espacio cerrado.

**"HA"** se traduce por **"en, sobre"** y se utiliza cuando nos referimos a un espacio abierto.

En ambos casos **tras la preposición se utiliza el caso ablativo**.

Veamos un **ejemplo**:

| Ruso                    | Castellano                         |
|-------------------------|------------------------------------|
| КАРАНДАШ ЛЕЖИТ НА СТОЛЕ | El cuaderno está sobre la mesa     |
| КАРАНДАШ ЛЕЖИТ В СТОЛЕ  | El cuaderno está dentro de la mesa |

#### a) Preposición "B"

Esta preposición se utiliza:

1.- Para indicar que se está dentro de un **espacio cerrado**:

| Ruso           | Castellano        |
|----------------|-------------------|
| В КОМНАТЕ      | En la habitación  |
| В ВАГОНЕ       | En el vagón       |
| В ТЕАТРЕ       | En el teatro      |
| В КИНО         | En el cine        |
| В ШКОЛЕ        | En la escuela     |
| В ИНСТИТУТЕ    | En el instituto   |
| В УНИВЕРСИТЕТЕ | En la universidad |
| В МУЗЕЕ        | En el museo       |
| В ЛАБОРАТОРИИ  | En el laboratorio |
| В САНАТОРИИ    | En el sanatorio   |
| В ШКАФУ        | En el armario     |
| В КВАРТИРЕ     | En el apartamento |
| В ДОМЕ         | En casa           |
| В БОЛНИЦЕ      | En el hospital    |
| В МАГАЗИНЕ     | En la tienda      |

2.- Se utiliza a veces para indicar que se está dentro de un **espacio / lugar muy amplio**, aunque sea un espacio abierto.

| Ruso       | Castellano   |
|------------|--------------|
| В ПАРКЕ    | En el parque |
| В ЛЕСУ (*) | En el bosque |
| В ГОРОДЕ   | En la ciudad |
| В ДЕРЕВНЕ  | En la aldea  |
| В САДУ (*) | En el jardín |

(\*) Algunos sustantivos monosílabos forman el ablativo singular con la terminación "-y "

3.- Otro uso típico es con **continentes, países y ciudades**, aunque hay algunas excepciones

| Ruso      | Castellano    |
|-----------|---------------|
| В МАДРИДЕ | En Madrid     |
| В ЛОНДОНЕ | En Londres    |
| В РИМЕ    | En Roma       |
| В ИТАЛИИ  | En Italia     |
| В ФРАНЦИИ | En Francia    |
| В АНГЛИИ  | En Inglaterra |
| В ЕВРОПЕ  | En Europa     |
| В АФРИКЕ  | En Africa     |
| В АМЕРИКЕ | En América    |





# LECCION 36<sup>a</sup>

## Preposiciones de lugar (II)

### b) Preposición "НА"

Esta preposición se utiliza:

1.- Para indicar que algo está **sobre la superficie** de un objeto / lugar:

| Ruso       | Castellano         |
|------------|--------------------|
| НА ДИВАНЕ  | En el diván        |
| НА СТУЛЕ   | En la silla        |
| НА СТЕНЕ   | En la pared        |
| НА КРОВАТИ | En (sobre) la cama |
| НА МОСТУ   | En el puente       |
| НА ЭТАЖЕ   | En el piso         |

2.- Con **medios de transporte**:

| Ruso          | Castellano      |
|---------------|-----------------|
| НА МАШИНЕ     | En el coche     |
| НА ВЕЛОСИПЕДЕ | En la bicicleta |
| НА ПОЕЗДЕ     | En el tren      |
| НА ТРАМВАЕ    | En el tranvía   |

3.- Con **espacios abiertos**:

| Ruso       | Castellano  |
|------------|-------------|
| НА УЛИЦЕ   | En la calle |
| НА ПЛОЩАДИ | En la plaza |
| НА МОРЕ    | En el mar   |

4.- Cuando se hace referencia a la **actividad** que se está desarrollando y no al espacio físico en el que tiene lugar (aunque sea dentro de un espacio cerrado):

| Ruso           | Castellano        |
|----------------|-------------------|
| НА РАБОТЕ      | En el trabajo     |
| НА КОНЦЕРТЕ    | En el concierto   |
| НА ВЫСТАВКЕ    | En la exposición  |
| НА МИТИНГЕ     | En el mitin       |
| НА КОНФЕРЕНЦИИ | En la conferencia |
| НА ЛЕКЦИИ      | En la clase       |
| НА ТАНЦЕ       | En el baile       |
| НА ОПЕРЕ       | En la ópera       |

5.- Con los **puntos cardinales**:

| Ruso       | Castellano  |
|------------|-------------|
| НА СЕВЕРЕ  | En el norte |
| НА ЮГЕ     | En el sur   |
| НА ВОСТОКЕ | En el este  |
| НА ЗАПАДЕ  | En el oeste |

En definitiva, estas son algunas **orientaciones** para conocer cuando hay que utilizar una u otra preposición, no obstante hay **excepciones** y sólo la práctica permitirá utilizarlas con corrección.

Para terminar, veamos algunos **ejemplos**:

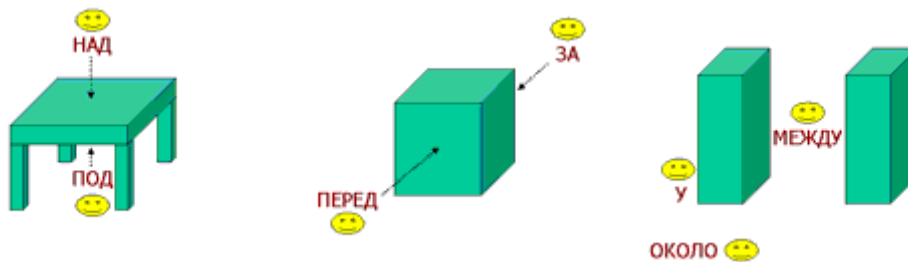
| Ruso                 | Castellano                |
|----------------------|---------------------------|
| УЧИТЬСЯ В ШКОЛЕ      | Estudiar en el colegio    |
| СИДЕТЬ НА СТУЛЕ      | Estar sentado en la silla |
| СПАТЬ НА КРОВАТИ     | Dormir sobre la cama      |
| УЖИНАТЬ В РЕСТОРАНТЕ | Cenar en el restaurán     |
| РАБОТАТЬ НА ФАБРИКЕ  | Trabajar en la fábrica    |
| ЕХАТЬ НА МАШИНЕ      | Ir en el coche            |

# LECCION 37<sup>a</sup>

## Preposiciones de lugar (III)

En esta lección estudiaremos las siguientes **preposiciones de lugar**:

| Preposición | Traducción | Caso que rige |
|-------------|------------|---------------|
| НАД         | Sobre      | Instrumental  |
| ПОД         | Debajo     | Instrumental  |
| ПЕРЕД       | Delante    | Instrumental  |
| ЗА          | Detrás     | Instrumental  |
| МЕЖДУ       | Entre      | Instrumental  |
| ОКОЛО       | Cerca      | Genitivo      |
| У           | Al lado    | Genitivo      |



Veamos algunos **ejemplos**:

|   |  |
|---|--|
| <b>НАД</b>  |  |
| САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ НАД ГОРОДОМ<br>ЛАМПА ВИСИТ НАД СТОЛОМ<br>МОСТ ПЕРЕХОДИТ НАД РЕКОИ                              | El avión vuela sobre la ciudad<br>La lámpara está sobre la mesa<br>El puente cruza sobre el río                                    |
| <b>ПОД</b>  |  |
| СОБАКА СКРЫВАЕТСЯ ПОД СТУЛОМ<br>МЯЧ ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ ПОД МАШИНОИ<br>ДЕВОЧКА СПИТ ПОД ДЕРЕВОМ                   | El perro se esconde debajo de la silla<br>La pelota se ha parado debajo del coche<br>La niña duerme debajo del árbol               |
| <b>МЕЖДУ</b>  |  |
| МАШИНА СТОИТ МЕЖДУ ДОМОМ И САДОМ<br>СТУЛ СТОИТ МЕЖДУ СТОЛОМ И СТЕНОИ<br>ОН СТАВИТ РОЯЛЬ МЕЖДУ КЛЕСЛОМ И ОКНОМ | El coche está entre la casa y el jardín<br>La silla está entre la mesa y la pared<br>El coloca el piano entre el sofá y la ventana |
| <b>ЗА</b>   |  |
| СОБАКА БЕГАЕТ ЗА ДОМОМ<br>ДЕВОЧКА ИЗУЧАЕТ ЗА ДЕРЕВОМ<br>СОСЕД САДИТСЯ ЗА ФОНТАНАМ                             | El perro corre detrás de la casa<br>La niña estudia detrás del árbol<br>El vecino se sienta detrás de la fuente                    |
| <b>ПЕРЕД</b>  |  |
| МАШИНА СТОИТ ПЕРЕД ДОМОМ<br>СЕМЕИ ГУЛЯЮТ ПЕРЕД МАГАЗИНОВ<br>МАЛЬЧИКИ ИГРАЮТ ПЕРЕД ДОМОМ                       | El coche está delante de la casa<br>Las familias pasean por delante de la tienda<br>Los niños juegan delante de la escuela         |
| <b>ОКОЛО</b>  |  |
| БАССЕЙН СТОИТ ОКОЛО ДОМА<br>РЕКА ТЕЧЁТ ОКОЛО ЛЕСА<br>ОНИ СТРОИТ ФАБРИКУ ОКОЛО ГОРОДА                          | El estanque está cerca de la casa<br>El río pasa cerca del bosque<br>La fábrica está cerca de la ciudad                            |
| <b>У</b>  |  |
| СТУЛ СТОИТ У ОКНА<br>РЕБЁНОК СТОИТ У СОБАКИ<br>КРЕСЛО СТОИТ У КАМИНА  | La silla está junto a la ventana<br>El niño está junto al perro<br>El sillón está junto a la chimenea                              |

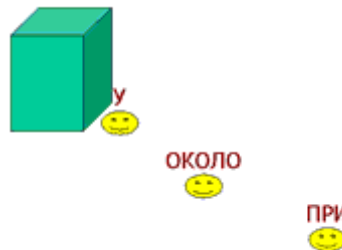
# LECCION 38<sup>a</sup>

## Preposiciones de lugar (IV)

En esta lección estudiaremos las siguientes **preposiciones de lugar**:

| Preposición | Traducción   | Caso que rige |
|-------------|--------------|---------------|
| У КОРО      | En casa de   | Genitivo      |
| НАПРОТИВ    | Enfrente     | Genitivo      |
| ПОСРЕДИ     | En medio     | Genitivo      |
| ВОКРУГ      | Alrededor    | Genitivo      |
| ПРИ         | Cerca de (*) | Ablativo      |

(\*) Indica proximidad, aunque no tan cercana como indica la preposición ОКОЛО



Veamos algunos **ejemplos**:

| <b>У КОРО</b>   |  |
|---|--|
| <b>Я ЕМ У ДРУГА</b><br><b>ОНА РАБОТАЕТ У СОСЕДА</b><br><b>У МЕНА МЫ НЕ СМОТРИМ ТЕЛЕВИЗОР</b>                        | Yo como en casa del amigo<br>Ella trabaja en casa del vecino<br>En mi casa nosotros no vemos la tele                     |
| <b>НАПРОТИВ</b>   |  |
| <b>МОЙ БРАТ ИЗУЧАЕТ НАПРОТИВ МЕНЯ</b><br><b>МОСТ СТОИТ НАПРОТИВ ЦЕРКВИ</b><br><b>КАРТИНА ВИСИТ НАПРОТИВ ЗЕРКАЛА</b> | Mi hermano estudia enfrente de mi<br>El puente está enfrente de la iglesia<br>El cuadro está enfrente del espejo         |
| <b>ПОСРЕДИ</b>  |  |
| <b>МАЛЬЧИК ПЛАВАЕТ ПОСРЕДИ ОЗЕРА</b><br><b>ДЕВОЧКА ТАНЦУЕТ ПОСРЕДИ КОМНАТЫ</b><br><b>ПОСРЕДИ САДА СТОИТ ФОНТАН</b>  | El niño nada en medio del lago<br>La niña baila en medio de la habitación<br>En medio del jardín hay una fuente          |
| <b>ВОКРУГ</b>   |  |
| <b>КОТ БЕГАЕТ ВОКРУГ МАШИНИ</b><br><b>ОНИ ГУЛЯЮТ ВОКРУГ ПАРКА</b><br><b>ВОКРУГ ГОРОДА ТЕЧЁТ РЕКА</b>                | El gato corre alrededor del coche<br>Ellos pasean alrededor del parque<br>Alrededor de la ciudad fluye un río            |
| <b>ПРИ</b>  |  |
| <b>ОНИ СТРОЯТ ТЕАТР ПРИ ВОКЗАЛА</b><br><b>КОРАБЛЬ ПЛАВАЕТ ПРИ ОСТРОВЕ</b><br><b>САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ ПРИ ОБЛАКАХ</b>      | Ellos construyen un teatro cerca de la estación<br>El barco navega cerca de la isla<br>El avión vuela cerca de las nubes |

# LECCION 39<sup>a</sup>

## Preposiciones de movimiento (I)

En esta lección estudiaremos las **preposiciones de movimiento "B" y "HA"**.

Equivalen en castellano a la preposición **"a"** en la expresión: "ir **a** un lugar". La diferencia básica entre ambas radica en que:

**"B"** indica movimiento hacia el interior de un lugar.

**"HA"** indica movimiento hacia la superficie de un lugar.

En todo caso, el **utilizar una u otra** preposición **sigue las mismas reglas** que vimos al explicar el uso de estas dos preposiciones con **expresiones de lugar** (ver lección 35 y 36).

No obstante existe una **diferencia** entre la utilización de estas preposiciones con **expresiones de lugar** y con **expresiones de tiempo**:

Cuando acompañan **expresiones de lugar** exigen el **caso ablativo**.

Con **expresiones de movimiento** rigen el **caso acusativo**.

Veamos algunos **ejemplos**:



| Expresiones de lugar   | Expresiones de movimiento                                |
|--|--|
| <b>Я УЧУСЬ В ИНСТИТУТЕ</b><br>Yo estudio en el instituto             | <b>Я ИДУ В ИНСТИТУТ</b><br>Yo voy al instituto           |
| <b>ОНА СПИТ НА КРОВАТИ</b><br>Ella duerme en la cama                 | <b>ОНА ИДЁТ НА КРОВАТЬ</b><br>Ella se va a la cama       |
| <b>МЫ РАБОТАЕМ НА ФАБРИКЕ</b><br>Nosotros trabajamos en la fábrica   | <b>МЫ ИДЁМ НА ФАБРИКУ</b><br>Nosotros vamos a la fábrica |
| <b>ТЫ В ТЕАТРЕ</b><br>Tú estás en el teatro                          | <b>ТЫ ИДЁШЬ В ТЕАТР</b><br>Tú vas al teatro              |
| <b>ОНИ ТАНЦУЮТ НА ПРАЗДНИКЕ</b><br>Ellas bailan en la fiesta         | <b>ОНИ ИДУТ НА ПРАЗДНИК</b><br>Ellos van a la fiesta     |
| <b>ВЫ ОТДЫХАЕТЕ В КУРОРТЕ</b><br>Vosotros descansáis en el balneario | <b>ВЫ ЕДЕТЕ В КУРОРТ</b><br>Vosotros vais al balneario   |



# LECCION 40<sup>a</sup>

## Preposiciones de movimiento (II)

En esta lección vamos a estudiar otras **preposiciones** que se utilizan con **expresiones de movimiento**:

| Preposición   | Traducción   | Caso que rige |
|---------------|--|---------------|
| <b>ПО</b>     | <b>"Por"</b> (indica la superficie por la que se desarrolla la acción).  | Dativo        |
| <b>К</b>      | <b>"Hacia"</b> (indica la dirección del movimiento).<br>Mientras que las preposiciones "В" y "НА" indican que la acción termina dentro / sobre un lugar, la preposición "К" sólo indica dirección. | Dativo        |
| <b>МИМО</b>   | <b>"Cerca de"</b> (indica que la acción se desarrolla cerca de un sitio pero sin detenerse).   | Genitivo      |
| <b>ВДОЛЬ</b>  | <b>"A lo largo de"</b> (indica que el movimiento se desarrolla a lo largo de un lugar).  | Genitivo      |
| <b>ЧЕРЕЗ</b>  | <b>"A través de"</b> (indica que la acción se desarrolla a través de un lugar).  | Acusativo     |
| <b>СКВОЗЬ</b> | <b>"A través de"</b> (indica que la acción se desarrolla atravesando físicamente un espacio)   | Acusativo     |

Veamos algunos **ejemplos**:

|   |   |
|---|---|
| <b>ПО</b>   |   |
| <b>Я ИДУ ПО УЛИЦЕ</b><br><b>МАШИНА ЕДУ ПО ДОРОГЕ</b><br><b>КОРАБЛЬ ПЛАВАЕТ ПО МОРЮ</b>                                  | Yo voy por la calle<br>El coche va por la carretera<br>El barco va por el mar   |
| <b>К</b>  |   |
| <b>МЫ ЕДЕМ К ГОРОДУ</b><br><b>ОНА БЕЖИТ К ШКОЛЕ</b><br><b>МАТЬ ПОДХОДИТ К СЫНУ</b>                                      | Nosotros vamos hacia la ciudad<br>Ella corre hacia el colegio<br>La madre se acerca al hijo                               |
| <b>МИМО</b>   |   |
| <b>МАЛЬЧИК ПРОХОДИТ МИМО ФОНТАНА</b><br><b>МАШИНА ПРОЕЗДИТ МИМО ПАРКА</b><br><b>ЛОШАДЬ ПРОБЕГАЕТ МИМО ФЕРМЫ</b>         | El niño pasa cerca de la fuente<br>El coche pasa cerca del parque<br>El caballo pasa corriendo por delante de la granja   |
| <b>ВДОЛЬ</b>  |   |
| <b>МЫ ГУЛЯЕМ ВДОЛЬ БЕРЕГА</b><br><b>СОБАКА БЕГАЕТ ВДОЛЬ МОЛА</b><br><b>КОРАБЛЬ ПЛАВАЕТ ВДОЛЬ РЕКИ</b>                   | Nosotros paseamos a lo largo de la orilla<br>El perro corre a lo largo del muelle<br>El barco navega a lo largo del río   |
| <b>ЧЕРЕЗ</b>  |   |
| <b>БАБУШКА ГУЛЯЕТ ЧЕРЕЗ ПАРК</b><br><b>ЛОШАДЬ БЕГАЕТ ЧЕРЕЗ ПОЛЕ</b><br><b>ОНИ СТРОЯТ МОСТ ЧЕРЕЗ РЕКУ</b>                | El abuelo pasea a través del parque<br>El caballo corre a través del campo<br>Ellos construyen un puente a través del río |
| <b>СКВОЗЬ</b>   |   |
| <b>САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ СКВОЗЬ ТУМАН</b><br><b>ЛУЧ СОЛНЦА ПРОНИКАЕТ СКВОЗЬ СТЕКЛО</b><br><b>МАЛЬЧИК БЕГАЕТ СКВОЗЬ ТУННЕЛЬ</b> | El avión vuela a través de la niebla<br>El rayo de sol penetra a través del cristal<br>El niño corre a través del tunel   |

# LECCION 41<sup>a</sup>

## Preposiciones de movimiento (III)

En ruso hay **dos preposiciones** que se traducen por "**de**", indicando el lugar donde se inicia el movimiento (por ejemplo: yo vengo de Madrid):

|          |           |
|----------|-----------|
| <b>С</b> | <b>ИЗ</b> |
|----------|-----------|

Si embargo hay una **distinción**:

|           |  |
|-----------|--|
| <b>С</b>  | <i>Esta preposición se utiliza para indicar que el movimiento se inicia desde la superficie de un lugar / objeto. Es la preposición contraria a "HA"</i> |
| <b>ИЗ</b> | <i>Esta preposición se utiliza para indicar que el movimiento se inicia desde dentro de un lugar / objeto. Es la preposición contraria a "В"</i>         |



**Ambas preposiciones van seguidas del caso genitivo** (por su parte, "HA" y "В" van seguidas del caso acusativo).

Veamos algunos **ejemplos**:

| RUSO                                | CASTELLANO                      |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| <b>Я ВХОЖУ</b> В ИНСТИТУТ           | Yo entro en el instituto        |
| <b>Я ВЫХОЖУ</b> ИЗ ИНСТИТУТА        | Yo salgo del instituto          |
| <b>ОНА САДИТСЯ</b> НА КРЕСЛО        | Ella se sienta en el sofá       |
| <b>ОНА ВСТАЁТ</b> С КРЕСЛА          | Ella se levanta del sofá        |
| <b>МОЙ БРАТ ИДЁТ</b> НА КРОВАТЬ     | Mi hermano se va a la cama      |
| <b>МОЙ БРАТ ПРИХОДИТ</b> С КРОВАТИ  | Mi hermano viene de la cama     |
| <b>МЫ НАПРАВЛЯЕМСЯ</b> В ГОСТИНИЦУ  | Nosotros nos dirigimos al hotel |
| <b>МЫ ВОЗВРАЩАЕМСЯ</b> ИЗ ГОСТИНИЦЫ | Nosotros regresamos del hotel   |
| <b>МАШИНА ВЪЕЗЖАЕТ</b> В ГАРАЖ      | El coche entra en el garage     |
| <b>МАШИНА ВЫЕЗЖАЕТ</b> ИЗ ГАРАЖА    | El coche sale del garage        |
| <b>Я КЛАДУ</b> КНИГУ НА СТОЛ        | Yo pongo el libro en la mesa    |
| <b>Я БЕРУ</b> КНИГУ С СТОЛА         | Yo cojo el libro de la mesa     |



# LECCION 42<sup>a</sup>

## Preposiciones de movimiento (IV)

En esta lección vamos a estudiar otras dos preposiciones de movimiento:

|                  |   |
|------------------|---|
| <b><i>OT</i></b> | <i>Esta preposición indica lugar de procedencia, pero sin señalar si el movimiento se inició desde dentro de dicho lugar (como con la preposición "C") o desde su superficie (como con la preposición "ИЗ")</i> |
| <b><i>ДО</i></b> | <i>Esta preposición se utiliza para indicar el lugar en el que termina el movimiento</i>  |

El movimiento se inicia en el cuadrado, pero no indica si se estaba dentro, sobre, al lado...

El movimiento termina en el cuadrado, pero no indica si dentro, sobre, al lado...



Ambas preposiciones van seguidas del **caso genitivo**.

Veamos algunos **ejemplos**:

| RUSO                     | CASTELLANO                              |
|--------------------------|---|
| Я ОТОИДУ ОТ ОКНА         | Yo me alejo de la ventana               |
| СОБАКА ОТОИДЁТ ОТ КОТА   | El perro se aleja del gato              |
| ВОЛК ОТБЕГАЕТ ОТ ДЕРЕВНИ | El lobo se aleja (corriendo) del pueblo |
| МАЛЬЧИК БЕЖИТ ДО МАШИНЫ  | El niño corre hasta el coche            |
| СЕМЬЯ ГУЛЯЕТ ДО МОСТА    | La familia pasea hasta el puerto        |
| ПТИЦА ЛЕТИТ ДО ДЕРЕВА    | El pájaro vuela hasta el árbol          |

También se utiliza la preposición " **ОТ** " para indicar que **se regresa de casa de alguien**:

|                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| Я ПРИХОЖУ ОТ БРАТА      | Yo vengo de casa del hermano  |
| Я ВОЗВРАЩАЮСЬ ОТ СОСЕДА | Yo regreso de casa del vecino |

A veces se utilizan **conjuntamente estas dos preposiciones** para indicar la **distancia** que hay entre dos sitios o para indicar **el origen** y **el final** de un movimiento:

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| ОТ МАДРИДА ДО ПАРИЖА 2000 КИЛОМЕТРОВ | De Madrid a París hay 2.000 km    |
| САМОЛЁТ ЛЕТАЕТ ОТ ЛОНДОНА ДО МОСКВЫ  | El avión vuela de Londres a Moscú |

